107E JAARGANG — NO.: 241 WOENSDAG 17 OKTOBER 1990

AMIGOE

VANDAAG



SOLIANA
...ontwikkeling...

Prekè

BNA en MCB: Zullen we de CIA en FBI inschakelen?

BRITSE MINISTER VANGT BOT

Burgemeester van Jeruzalem bereid tot gesprek met VN

Israël houdt tegen VN-missie voet strak

JERUZALEM - De Britse minister van Buitenlandse zaken, Douglas Hurd, is er dinsdag niet in geslaagd de Israelische regering over te halen alsnog een VN-missie toe te laten een onderzoek te houden naar het bloedbad op de Tempelberg in Jeruzalem waarbij vorige week ruim twintig mensen werden doodgeschoten. Israel houdt voet bij stuk in zijn afwijzing van de VN-missie. Ondertussen heeft de burgemeester van Jeruzalem zich wel bereid verklaard met een VN-delegatie te praten over het gebeuren rond de Tempelberg.

De Britse minister Hurd sprak in Jeruzalem met premier Yitzhak Shamir en minister David Levy van Buitenlandse zaken. Hurd herhaalde hierbij zijn verzoek aan Israel de VN-missie niet langer te weigeren. "De Israelische regering heeft haar standpunt duidelijk gemaakt", aldus Hurd na afloop van de besprekingen. Shamir en Levy bleven bij hun mening van zondag en verklaarden zich verbolgen over de veroordeling door de Verenigde Naties. De VN, gesteund door Washington, veroordeelden in een resolutie het bloedbad van 8 oktober op de Tempelberg, een voor zowel **joden als Moslims heilige plaats.**

PRINCIPIEEL

Voordat Hurd naar Israel vertrok, hield hij Jeruzalem in scherpe bewoordingen verantwoordelijk voor de slachtoffers van de Tempelberg en riep hij Israel op met de VN samen te werken. Washington had zich in dezelfde bewoordingen uitgelaten. Eenmaal in Israel aangekomen, onthield Hurd zich echter van commentaar in het openbaar.

Een woordvoerder van de Israelische regering zei dat Shamir zijn standpunt nog eens heeft toegelicht. De Israelische regering laat de missie om principiele redenen niet toe, omdat de kwestie van de hoofdstad Jeruzalem in het geding zou komen, waarvan het oostelijk deel in 1967 door Israel werd geannexeerd en dat het niet wil opgeven. De meeste landen hebben deze annexatie nooit erkend en de Arabieren zien dit deel van de stad, waar ook de Tempelberg ligt, als onderdeel van een toekomstige Palestijnse staat.

De Israelische vertegenwoordiger bij de VN in New York had secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar maandag officieel op de hoogte gebracht van de weigering de uit drie leden bestaande VN-missie te ontvangen. De missie zou dinsdagavond hebben moeten vertrekken naar Jeruzalem. Niettemin zei Perez de Cuellar dat hij de kans niet uitsloot dat binnenkort alsnog een missie naar Jeruzalem zal gaan. De Israelische plaatsvervangend minister van Buitenlandse zaken Binjamin Netanyahu zei dat zijn regering wel bereid is Perez de Cuellar verslag te doen van het drama waarbij behalve 22 doden ook honderd gewonden vielen.

Teddy Kollek, de burgemeester van Jeruzalem, zei wel bereid te zijn een VN-delegatie te ontvangen. Kollek verklaarde dat dinsdag tegenover de Israelische radio. "Het besluit om niet met iemand te praten is een teken van zwakte ... In deze affaire hebben wij niet verstandig gehandeld. Ik zal niet weigeren iemand die komt, te ontmoeten", aldus Kollek.

Kollek zei voorts: "Ik koester geen illusies over de Verenigde Naties, maar ik denk dat wij niets hebben te verbergen en dat het beter is om ons standpunt duidelijk te maken". De 79-jarige burgemeester van Jeruzalem die een van de bekendste politici van de oppositionele Arbeiderspartij is, heeft zich ingespannen voor Arabisch-Joodse coexistentie sinds Israel in 1967 het oostelijk stadsdeel veroverde. Sinds 1965 is Kollek burgemeester van (west-)Jeruzalem.

ZWARE DRUK

Israel staat onder zware druk van de Verenigde Staten, zijn voornaamste bondgenoot en financiele steunpilaar, en Westerse regeringen om de VN-missie te ontvangen. Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft gezegd dat de Israelische afwijzing een vergissing is. President George Bush zei tegen verslaggevers: "Wij willen dat de resolutie wordt uitgevoerd... Wij denken dat het de juiste stap is".

Het Israelische leger heeft dinsdag het uitgaansverbod opgeheven dat voor het grootste deel van de bezette Westoever en Gazastrook sinds het bloedbad op de Tempelberg van kracht was. In oost-Jeruzalem en de bezette gebieden beeindigden de Palestijnse inwoners dinsdag een algemene staking. De staking was bedoeld als teken van rouw voor hun vorige week omgekomen landgenoten. In Nablus en in een aantal dorpen op de Westoever blijft het uitgaansverbod van kracht. Ook op sommige plaatsen in de Gazastrook mogen de inwoners nog steeds hun huizen niet uit.



■ *LIMA - In de armoewijken van Lima zijn ter ondersteuning van de behoeftigen overal gaarkeukens ingericht waar men zijn eten kan komen ophalen. De behoefte daaraan is zo groot dat er zich lange rijen vormen wanneer 's middags het eten wordt uitgedeeld. Deze gaarkeukens zijn mede mogelijk door de medewerking van buitenlandse instanties. Daarbij houdt men als regel aan dat de betrokkenen aan het minimum komen van het aantal calorieen dat de Wereld-gezondheidsorganisatie van de Verenigde Naties heeft voorgeschreven.*
(AFP-satellietfoto)

In Libanon

Franse ambassade omsingeld

BAYRUT - Libanese troepen hebben dinsdag de Franse ambassade in Bayrut omsingeld en alle toegangen afgegrendeld, zo is uit diplomatieke bronnen vernomen. In de ambassade verblijft de 'christelijke' generaal Michel Aoun die zaterdag zijn verzet tegen de Libanese regering opgaf.

Tanks en tientallen militairen hebben alle wegen naar de ambassade afgesloten. Aoun gaf zich zaterdag over nadat Syrische troepen en Libanese eenheden die trouw zijn aan president Elias Hrawi, zijn territorium in Bayrut waren binnengedrongen.

Geen grond voor Saddam



■ *WASHINGTON - De Amerikaans minister van Buitenlandse zaken James Baker stond de pers te woord in verband met het programma voor informatie over terreur. Gevraagd naar de situatie in de Golf liet Baker weten dat er geen sprake zal zijn van een 'gedeeltelijke' regeling inzake Kuwayt, waarbij de Iraakse president Saddam Husayn een deel van het grondgebied van Kuwayt zou kunnen behouden.*
(AFP-satellietfoto)

Tussen Suriname en Nederland:

Luchtvaart- en culturele overeenkomsten gesloten

DEN HAAG - Nederland en Suriname hebben een nieuwe culturele overeenkomst getekend die loopt van eind dit jaar tot eind 1993, aldus het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag dinsdag. Daarmee is het cultureel verdrag van 1976 hernieuwd.

Het verdrag beslaat onderwerpen als onderwijs en onderzoek, taal en letteren, kunsten, voorlichting, emancipatie, jeugd en sport. Op al deze gebieden is voorzien in uitwisselingsprogramma's.

Nederland en Suriname hebben dinsdag ook een nieuwe luchtvaartovereenkomst gesloten die per 1 november met de winterdienstregeling van de KLM en de SLM in werking zal treden. De vorige luchtvaartovereenkomst dateert van 1975. Zij werd in 1982 door Suriname opgezegd. Na de Decembermoorden in dat jaar in Suriname raakten de betrekkingen in de ijskast. Sinds eind 1983 werd er met jaarvergunningen gewerkt. De onderhandelingen die tot de nieuwe overeenkomst hebben geleid zijn vorig jaar begonnen.

Shamir komt met compromis

JERUZALEM - De Israelische premier, Yitzhak Shamir, heeft woensdag in een brief aan de Amerikaanse president George Bush uitleg gegeven over het Israelische standpunt in het conflict met de Verenigde Naties. De premier stelde een soort compromis voor in de kwestie van het VN-onderzoek naar het bloedbad in Jeruzalem.

Zoals de onderminister van Buitenlandse zaken, **Benjamin Natanyahu**, dinsdag al deed stelde Shamir voor dat VN-secretaris-generaal Perez de Cuellar bij zijn rapportage aan de Veiligheidsraad over de voorvallen op de Tempelberg, zich zal baseren op informatie van de Israelische onderzoekscommissie en van de VN-functionarissen die al in Israel zijn. Met het nieuwe voorstel tracht Israel kennelijk zijn goede wil te tonen, maar ook de Israelische soevereiniteit te bewaren. De onschendbaarheid van de soevereiniteit is door Israel aangevoerd als reden om een VN-onderzoekscommissie af te wijzen, waartoe de veiligheidsraad vorige week besloot.

Vooral gevolg van economische situatie in VS

Dollar komt voor eerst sinds 45 onder Nf 1,70

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is woensdagmorgen voor het eerst sinds de Tweede Wereldoorlog onder de Nf 1,70 gekomen. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om tien uur een koers genoteerd van Nf 1,6965, bijna anderhalve cent minder dan het vorige na-oorlogse dieptepunt dat dinsdag werd bereikt met een slotkoers van Nf 1,7105.

De Amerikaanse munteenheid had eerder op de dag op de valutamarkt in Tokyo een nog groter koersverlies geleden tegenover de yen. De slotkoers bedroeg 125,80 yen.

Dat was 2,25 yen minder dan het slot van 128,05 yen op dinsdag en het laagste niveau in twintig maanden. Op de valutamarkt in Frankfurt kwam de dollarkoers vrijdagmorgen voor het eerst sinds de oorlog onder de 1,51 mark.

Valutahandelaren schrijven de aanhoudende zwakte van de dollar toe aan de economische problemen in de VS. Vooral het uitblijven van een akkoord over vermindering van het Amerikaanse begrotingstekort wekt bezorgdheid. De positie van de dollar werd dinsdag verder ondermijnd door uitlatingen van de econoom Martin Feldstein, de vroegere topadviseur van president Reagan, en de Amerikaanse minister van financien Nicholas Brady.

Feldstein zei dat de dollarkoers nog tien a vijftien procent moet dalen om het tekort op de Amerikaanse handelsbalans te kunnen wegwerken. Minister Brady verklaarde dat de regering "niet al te bezorgd" is over de daling van de dollarkoers. Hij zei dat het de laatste tijd op de valutamarkten betrekkelijk rustig is geweest gezien de Golf-crisis en de onzekerheid over de Amerikaanse begroting. Valutahandelaren zagen in deze opmerkingen niet bepaald een aanleiding om dollars te kopen.

De koers van het **pond sterling** liet woensdagmorgen een licht herstel zien na de flinke daling op de voorgaande dagen. Om tien uur werd een koers genoteerd van Nf 3,3500 tegen een slotkoers van Nf 3,3430 op dinsdag. Ook de **goudprijs** krabbelde iets op. Op de markt in Zurich werd geopend op 366,50 dollar per ounce (31,1 gram) in vergelijking met een slotprijs van 362,75 dollar de voorgaande dag. De prijs was sinds het weekeinde gekelderd met bijna 26 dollar.

Linkse oppositie eist aftreden van Balaguer

Spanning rond positie Dominicaanse president

SANTO DOMINGO - In de Dominicaanse Republiek is de spanning toegenomen na geruchten over een staatsgreep en een oproep van de vakbonden aan president Joaquin Balaguer om af te treden. Zowel het leger als de politie heeft daarop aan de 83-jarige president zijn trouw aan de grondwet benadrukt.

Balaguer werd in mei van dit jaar president toen hij de even-bejaarde socialist Juan Bosch nipt versloeg. Vakbondsleiders in de hoofdstad Santo Domingo spraken dinsdag over acties tegen de conservatieve regering-Balaguer. Reden van alle commotie is de prijsverhoging van benzine op maandag, de derde in twee maanden tijd. De prijs is inmiddels met een derde verhoogd tot ruim drie gulden per gallon (bijna vier liter). Brandstof is al enige maanden schaars op het eiland. De regering heeft onvoldoende deviezen om olieinkopen te kunnen doen.

ZONDER STROOM

Tot overmaat van ramp is het al geruime tijd uiterst slecht gesteld met de energievoorziening zodat men in de hoofdstad en daarbuiten dagelijks uren zonder stroom zit. Dit maakt het niet aantrekkelijk om zich als bedrijf te vestigen in de Dominicaanse Republiek. Verder verwijten de vakbonden de president dat hij zijn eerder gemaakte afspraken niet nakomt.

De vakbeweging heeft verklaard de president met een referendum tot afkeer te willen bewegen. Balaguer wordt verweten de economie en de arbeiders te veronachtzamen. De 83-jarige president zei vorige week dat alleen de stem van het volk hem tot afkeer zou kunnen brengen. Hij zag in het gerucht over een staatsgreep een poging het land uit zijn evenwicht te brengen.

Overigens is het niet helemaal duidelijk hoe groot de stroming is welke wil dat de president aftreedt en dat er nieuwe verkiezingen worden gehouden. Tot heden toe heeft alleen de partij van Juan Bosch zich daarvoor uitgesproken samen met de vakbeweging. De gematigde oppositie heeft zijn mening over een vervroegen van de verkiezingen nog niet geuit. Amper een half jaar geleden ging de Dominicaanse Republiek naar de stembus.

Mogelijk opening bijkantoor in Willemstad

Outplacement-expert Claessens gaat mogelijkheden na op Curaçao

WILLEMSTAD — De directeur van Raadgevend Bureau Claessens, drs F. Claessens, is voor een vierdaags bezoek op Curaçao. Hij zal deze dagen voornamelijk doorbrengen met het leggen van contacten in de zakenwereld. Doel van zijn verblijf is een eerste oriëntatie op de Curaçaose markt met in het achterhoofd de mogelijkheid van een te openen steunpunt voor outplacement. Claessens denkt daarbij op de eerste plaats aan een licentie-contract met een reeds bestaande instantie.

Het is de tweede keer dat de outplacement-expert Curaçao aandoet. Acht jaar geleden was hij al eens hier in verband met de dreigende sluiting van de Shell. Zijn huidige verblijf in Willemstad is mede te danken aan een van Claessens adviseurs: de op Curaçao geboren Hans van der Heijden. Op uitnodiging van de UNA zal directeur Claessens donderdagavond een lezing over outplacement verzorgen op de Universiteit.

OUTPLACEMENT

Wat houdt outplacement eigenlijk in? Claessens:'Outplacement is een set van diensten en adviezen die een werkgever aan zijn werknemer geeft om die werknemer te helpen een nieuwe baan te vinden.' Werkgevers kunnen hiertoe over gaan als er in een bedrijf sprake is van collectieve ontslagen, maar ook als een individuele werknemer niet meer 'past' in het bedrijf. Dit kan het geval zijn als een onderneming moet inkrimpen of fuseren. In het geval van fusering kan het zich voordoen dat een aantal funkties, bijvoorbeeld die van een van de twee directeuren, komt te vervallen. Op dat moment kan een outplacementbureau ingeschakeld worden. Er wordt een analyse van de mogelijke aanleiding van het ontslag gemaakt, de eisen van de sollicitant worden bekeken, waarna kan worden begonnen met een verkenning van de arbeidsmarkt. Op deze wijze begeleidt een carrière-adviseur van het outplacementbureau de man of vrouw totdat een andere passende werkkring gevonden is.

De kosten van zo'n professionele zoektocht naar een andere baan zijn niet gering: er wordt 15% tot 20% over het laatstgenoten bruto jaarinkomen berekend. Maar dan worden ook alle mogelijke middelen om die nieuwe werkkring te vinden uit de kast gehaald.

PASSENDE BAAN

De directe aanleiding voor Claessens bezoek is dat Curaçao qua arbeidsmarkt beperkt is en dat Nederland de grootste uitvalbasis is voor Antilliaanse werknemers. 'Er is een drukke uitwisseling van arbeidskrachten. Ook in de zin dat Nederlanders hier komen werken en weer teruggaan. De Antillianen zijn naast de Benedenwindse eilanden voornamelijk gericht op Nederland en de VS. Het werd eens tijd om onze grenzen naar het overzeese te verleggen. De populatie van Curaçao mag dan beperkt zijn, het probleem van 'the right man on the right place' is des te groter', volgens de directeur van Hollands grootste outplacementbureau. Curaçaoënaars die in de toekomst in Nederland een passende baan zoeken zullen wellicht over enige tijd de adviseurs van Claessens in Willemstad in de arm kunnen nemen.

MELKBOER

Directeur Claessens is een van de eersten die outplacement in Nederland introduceerde in 1979. In de VS heeft men daar al sinds de tweede wereldoorlog ervaring mee. Op Curaçao is het nog nagenoeg onbekend. Raadgevend Bureau Claessens is het grootste outplacement bureau in Europa en op de wereldranglijst staat het nummer drie. Wat Nederland betreft heeft het ongeveer 60% van de outplacementmarkt in handen met 22 vestigingen in Europa waarvan 15 in Nederland. Tot de cliënten behoren onder meer negen van de tien grootste werkgevers in Nederland, waaronder Shell. Ook eenmansbedrijfjes kunnen tot de klanten behoren. Claessens:'Het gaat eigenlijk niet zozeer om grote of kleine bedrijven, maar we hebben in elk geval geen melkboeren als klant die hun enige medewerknemer in de outplacement willen sturen.'

WEGBEZUINIGD

'Waarom ben ik het nou net geworden?', is een veel gehoorde klacht van mensen die op de nominatie staan om 'wegbezuinigd' te worden. Voor deze mensen kan ook psychologische en in sommige gevallen persoonlijke hulp een uitkomst zijn. Toch hoeft er niet persé sprake te zijn van een naderend ontslag: de vraag om hulp kan ook ingegeven zijn door een vraag van de werknemer naar meer, beter of anders.

Claessens meent, gezien de reorganisatie en clustering bij de Curaçaose overheid, dat voor zijn bureau ook zeker hier een markt aan te boren valt. 'Je ziet in Nederland dat vooral daar een groei van outplacement plaatsvindt. Heel veel mensen van de rijksoverheid willen niet meer terug naar een ambtenarenbaan maar juist naar het bedrijfsleven. Deze trend is ook ingegeven door de ruimere carrièremogelijkheden bij ondernemingen.' Het Nederlands Outplacement Instituut in Den Haag, dat het non-profitonderdeel vormt van het bureau van Claessens, heeft de rijksoverheid in Nederland als voornaamste contractpartner.

Een speciaal projekt van Claessens Raadgevend Bureau is de Partners Relocation Councelling, waarbij ook gedacht is aan een nieuwe passende werkkring voor de partner - in veel gevallen de vrouw - die meeverhuist.

Ook hier lijkt op Curaçao een gat in de markt aanwezig, volgens directeur Claessens.

HENNIE HARINCK



Opde foto: Claessens (links) in gesprek met Amigoe-medewerwerker Hennie Harinck.

LIO CAPRILES: "LEKKAGES ONAANVAARDBAAR"

Situatie verontrust Bankiers Vereniging

MCB verstrekt geen informatie meer aan BNA

WILLEMSTAD — De Maduro's & Curiels Bank N.V (MCB) zal voorlopig geen informatie over haar bankactiviteiten aan de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) verstrekken. Dit verklaarde de directeur, Lionel Capriles. De ABN-bank zal de ontwikkelingen binnen de Centrale Bank op de voet volgen. 'Het uitlekken van informatie bij de BNA is verontrustend. De ABN heeft als leuze 'wij staan voor betrouwbaarheid', aldus de directeur, Miguel Pourier. De vereniging Bedrijfsleven Curaçao, VBC, vindt het 'volstrekt ontoelaatbaar dat er vertrouwelijke gegevens uitlekken bij de Centrale Bank. 'Een dringend beroep wordt op de BNA gedaan om met kracht hiertegen op te treden', aldus de VBC in een perscommuniqué.

Ofschoon commerciële banken op de Nederlandse Antillen wettelijk verplicht zijn informatie over hun activiteiten aan de BNA te verstrekken, zal de Maduro's Bank dit voorlopig niet meer doen. De MCB-directeur Lio Capriles verklaarde dat commerciële banken alle vetrouwelijke gegevens van hun cliënten aan de BNA moeten verschaffen. Op zichzelf is dit geen slecht idee, daar de BNA deze gegevens tot 'up to date' informatie verwerken. 'Maar de banken kunnen moeilijk vetrouwelijke informatie aan de BNA vestrekken, die op de een of andere manier uitlekken. 'Dit is voor ons onaanvaardbaar.

Volgens Capriles moet het door de BNA ingesteld onderzoek normaal doorgang vinden. 'Op Curacao is het de gewoonte dat onderzoeken in de doofpot worden gestopt. In dit geval echter eisen wij dat het onderzoek wordt afgerond. Maatregelen daartoe moeten getroffen worden, aldus de MCB-directeur.

VERENIGING

De beslissing om voorlopig geen informatie aan de Centrale Bank te verschaffen werd door èèn bank genomen. Het een en ander werd wel in de Vereniging van Bankiers van de Nederlandse Antillen besproken, maar de Maduro's & Curiels Bank was de enige bank die besloten heeft om voorlopig geen informatie meer te vestrekken. Dit verklaarde de voorzitter van de vereniging, Miguel Pourier.

Pourier verklaarde dat de situatie verontrustend is. Het feit dat vetrouwelijke informatie van de BNA uitlekt is op zich zelf onaanvaardbaar, aldus de bank-directeur. Als alle banken op de Nederlandse Antillen ophouden met het verstrekken van gegevens en informatie aan de BNA, kan het bankwezen in gevaar komen.

De ABN volgt de situatie op de voet. 'Onze leuze is betrouwbaarheid'. Als wij dat aan onze cliënten niet kunnen garanderen, omdat het bij de Centrale Bank uitlekt, hebben wij een groot probleem', aldus Pourier. Hij voerde voorts aan dat hopelijk het door BNA ingesteld onderzoek zo spoedig mogelijk afgerond kan worden.

JUSTITIEEL

De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) vindt het volstrekt ontoelaatbaar dat er vetrouwelijke gegevens uitlekken bij de BNA. De VBC, aldus een door de vereniging uitgegeven persbericht, doet een beroep op de directie van de Centrale Bank om met kracht hiertegen op te treden en maatregelen te nemen. Dit om in de toekomst te voorkomen dat vetrouwelijke gegevens uitlekken.

Het uitlekken van confidentiële gegevens hebben ernstige negatieve gevolgen voor de goede naam van de Nederlandse Antillen en die van het lokale en offshore bankwezen. De VBC, aldus het persbericht, hoopt dat het door de BNA aangekondigde justitieel onderzoek tot concrete resultaten zal leiden.

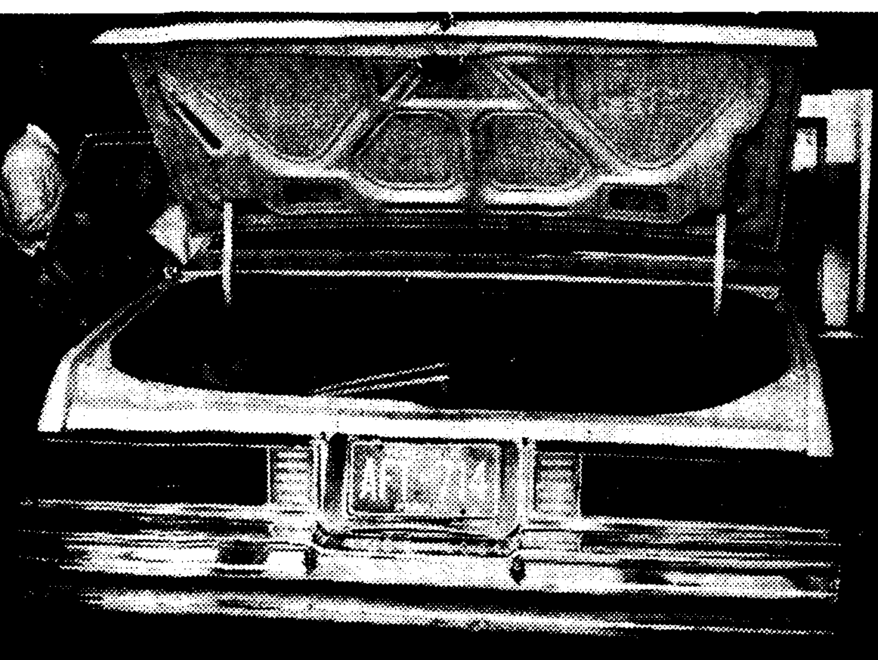
De vereniging betreurt het echter in hoge mate dat een volstrekt legale transactie, verricht door een instantie die volgens zijn statuten daartoe bevoegd is, in twijfel wordt getrokken vanwege vermeende manipulaties. Dit maakt de VBC in het perscommuniqué bekend.

Op verzoek van de VBC is een vergadering met de directie van de BNA belegd. Op deze bijeenkomst heeft de BNA-directie op duidelijke en uitvoerige wijze informatie verstrekt over de lokatie en de prijs van het gekochte terrein.

Indien de Nederlandse Antillen haar goede naam en reputatie die zij in de loop der jaren heeft opgebouwd als financieel centrum wil behouden en verder wil uitbreiden, dan is het zaak dat de lokale berichtgeving zorgvuldiger geschied en positiever benaderd moet worden door een ieder in de Antilliaanse samenleving, aldus de VBC.

Coca-vangst in Ferry-haven





WILLEMSTAD — Meer dan 40 kilo cocaïne werd gisteren door de douane recherche bij aankomst van de ferry vanuit Venezuela in beslag genomen. Twee dames, waarvan een zwanger is, werden door de narcotica-politie gearresteerd. Zij worden van transport in verdovende middelen verdacht. Bij een grondig onderzoek heeft de Douane Recherche een groot aantal cocaïne in verschillende onderdelen van de wagen gevonden. Onder andere in het reserve wiel, de bumper en in de deuren. De in beslag genomen narcotica zal vandaag door het ijkwezen gewogen worden. Op de foto, de wagen afkomstig uit Venezuela en twee douane rechercheurs met de in beslag genomen cocaïne.

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00 17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451.. 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling

Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere din.. dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda

Union, Breedestraat 137, tel.: 623575 625837.

Punda

Brievengat '68, Corrieweg 32, tel.: 7909.. 79567.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 8554.. openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

****

Que calor!



WILLEMSTAD —Het weer is de laatste tijd een factor waarmee iedereen rekening moet houden: of het onweert en regent alsof het einde van de wereld nabij is, of het is bloedheet. Ook dat voelt soms aan alsof 'het einde' nadert. De hitte is ook ondragelijk voor de 'barkjesmensen van Scharloo' die dagelijks verse groenten en fruit verkopen. Een van de bemanningsleden kon het gistermiddag echt niet meer vedragen en besloot een emmer koud water over zich heen te gieten. Que calor, mano, que calor...

Vakantie-activiteiten Gereformeerde kerk

WILLEMSTAD — In de tussenvakantie organiseert de Iglesia Reformá (Gereformeerde Kerk) te Buena Vista een aantal grote activiteiten voor de wijk. Er is een jeugdmeeting, er wordt een film vertoond en er is een grote Ban Topa. De bedoeling van deze activiteiten is om een nauwere band te leggen tussen de kerk en de wijk waarin de activiteiten van die kerk plaatsvinden. Zo wil de Iglesia Reformá graag iets betekenen voor de jongeren van Buena Vista.

Vandaar dat er op donderdag aanstaande een jeugdmeeting georganiseerd wordt in het Buurtcentrum Buena Vista. De jeugd kan daar een vakantiedag zinvol besteden met sport, discussie, bijbelstudie en muziek. Op die manier hoopt men ook jongeren te werven voor de wekelijkse jeugdactiviteiten waaronder muzieklessen bijbellessen en een soos.

Op vrijdagavond wordt in het Buurtcentrum de film 'The cross and the switchblad' vertoond. Deze film die tergugaat op een waar gebeurd verhaal, laat zien dat er hoop is, zelfs in het rauwe leven van de New Yorkse ghetto's, waar jeugdbendes elkaar bevechten en criminaliteit en verslaving een onderdeel van het dagelijkse leven vormen.

Op zaterdag is er in de tuin van het kerkgebouw aan de Cubaweg een grote Ban Topa. Dezà Ban Topa is vooral bedoeld voor de buurt. Er zal van alles te doen zijn: programma's voor de kinderen, vele kraampjes, life muziek, enz. De kennismaking kan dan voortgezet worden op zondag. Dan is er namelijk een speciale kerkdienst, waarvoor iedereen van harte welkom is. Het thema van de dienst zal zijn: 'Wat doe je als God slaapt?'

Het thema waaronder het totale programma gepresenteerd wordt is 'Tin Speransa' (Er is hoop).

Verfbeurt Heerenstraat

WILLEMSTAD — Vanochtend om half tien werd door 'meesterschilder' Lio Capriles bij het RITZ-terras in de Heerenstraat het startsein gegeven voor het Heerenstraat verfprogramma. Het verfprogramma is door de DMO op touw gezet om de gebouwen in de Heerenstraat, die in slechte staat van onderhoud verkeren een opknapbeurt te geven.

In het kader van het Heerenstraat-project zullen ook de uithangborden aan een kritische evaluatie onderworpen worden en zullen nieuwe attractieve uithangborden worden geïntroduceerd.

Loonsverhoging en bonus:

Cadmu en Carnefco bereiken accoord

WILLEMSTAD — De werknemers van Carnefco hebben vandaag normaal het werk hervat, nadat er een akkoord is bereikt met de directie. Ronald Sluis de woordvoerder namens de vakbond Cadmu bevestigde vanmorgen dat in ieder geval de conflictpunten zijn opgelost. Tijdens een marathonvergadering van ruim twaalf uren werd overeengekomen dat de personeelsleden een loonsverhoging per uur krijgen en een bonus van minimaal veertig uur.

Eerder deze week maakten de vakbond en de directie van Carnefco bekend dat ze beide geen water bij de wijn wensten te doen. De landsbemiddelaar moest er aan te pas komen om het conflict in banen te leiden. Volgens Ronald Sluis heeft de directie uiteindelijk toegegeven tijdens een vergadering die maandagmiddag om 15.00 uur begon en doorging tot 5.00 uur de volgende ochtend. Aanwezigen waren: de directie, vertegenwoordigers van de vakbond, de landsbemiddelaar en voor een deel van de vergadering de minister van Arbeid, Eithel Pietersz.

De loonsverhoging die uiteindelijk is verkregen valt uiteen in drie verschillende categorieën. De arbeiders die verdienen tussen de 7 en 8 gulden per uur, zullen 76 cent per uur meer verdienen; de groep tussen de 8 en 9 gulden krijgt 12 cent meer en de hoogst verdienende groep die meer dan 9 gulden verdient, krijgt 8 cent meer.

Verder is bereikt dat het personeel aan het einde van het jaar een gratificatie ontvangt van 40 uren werkloon.

"Het belangrijkste is dat de salarissen van beneden en boven de 8 gulden per uur naar elkaar zijn toegetrokken, door deze overeenkomst", aldus Sluis.

Hij zegt dat de vakbond eigenlijk nog niet tevreden is, maar dat de gesprekken binnenkort wel worden voortgezet. "Dit akkoord is nog niet afgerond, de partijen gaan weer aan 'tafel' te zitten." Sluis doelt op de 'nevenafspraken' die de vakbond wil maken over bijvoorbeeld wachtgeld en overuren.

Samenwerking ALM-Delta Airlines



■ *De ALM heeft gisteren tijdens een zeer geanimeerde cocktailparty een 'interline'-samenwerkingsovereenkomst met de Amerikaanse luchtvaart maatschappij, Delta Airlines, gesloten. De Delta werkt al jaren met de ALM samen. Gisteren werd na een paar weken onderhandelen de samenwerking uitgebreid. Dit houdt in dat Delta passagiers voor de ALM in de Verenigde Staten zal gaan vervoeren, terwijl de ALM als 'carrier' van Delta-passagiers in het Caribisch gebied zal fungeren. ALM-directeur, Kitland Chong en de vertegenwoordiger van Delta in het Caribisch gebied, Carlos Augstroze verklaarden beiden zeer blij te zijn met de nieuwe samenwerkingsovereenkomst. Op de foto, ALM-stafleden samen met de Delta-vertegenwoordiger, Augstroze.*

Handelsmissie uit Brazilië

WILLEMSTAD — Van 19 tot en met 26 oktober organiseert Curaçao, Inc. de nu reeds zesde 'Brazilian Trade Mission' naar Curaçao. Het doel van deze missie is om de bedrijven van de deelnemers te interesseren een operatie op Curaçao te vestigen. Ongeveer vijftig topfunctionarissen van 35 Braziliaanse bedrijven zullen aan deze missie deelnemen en gedurende maandag 22 en dinsdag 23 oktober zullen in het ITC door vertegenwoordigers van de verschillende sectoren van onze gemeenschap presentaties worden gegeven. Ook zullen bepaalde faciliteiten, zoals het industriepark, de vrije zône en de haven bezichtigd worden.

De overige dagen zijn open gehouden voor individuele gesprekken tussen de Braziliaanse en de lokale zakenlieden. Hiertoe kunnen via Curaçao, Inc., (tel.: 636250) en het ITC (636156) afspraken gemaakt worden. De laatste jaren is de belangstelling in Brazilië voor Curaçao en het Caribisch gebied gegroeid.

Illegale transport viert hoogtij

Fatale boottocht: drie doden gevallen

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG—Het boortverhuurbedrijf Caraibes Sports Boats (CSB) op Frans St Maarten heeft bevestigd een 22 voet Boston wailer verhuurd te hebben die afgelopen vrijdag onderweg naar de Britse Maagdeneilanden op internationale wateren kapseizde. Drie personen verloren het leven. In de boot, de 'Blue Sea', bevonden zich zeventien illegale vreemdelingen die trachtten de Maagdeneilanden binnen te komen. Met dit ongeluk krijgt het vraagstuk van het transport tussen de eilanden van illegale vreemdelingen weer volop de aandacht. Aldus meldt de krant The Chronicle vandaag in een exclusief verhaal.

Een woordvoerder van CSB bevestigde dat de Blue Sea -die 83.000 dollar waard is -vorige week woensdag verhuurd werd aan Alexander Andre London. Hij betaalde met een credit card. De boot had twee dagen daarop weer terug moeten zijn. Dat gebeurde echter niet.

Op vrijdagochtend zag de bemanning van een ander schip dat de 'Blue Sea' was gekapseizd. Politie en reddingboten uit de Maagdeneilanden en Tortola spoedden zich naar de lokatie van het ongeluk: men ontdekte er drie doden en 13 mensen in het water. Later werd nog iemand levend aangetroffen en gered. Degenen die de trip overleefden werden in een ziekenhuis op de Maagdeneilanden opgenomen, maar zullen door de politie ondervraagd worden in het kader van een onderzoek.

Politie- commissaris Berry Rutherford van de Britse Maagdeneilanden deelde mee dat een grondig onderzoek ingesteld zal worden, mede omdat de boot overvol was. Een dergelijke boot zou hooguit acht passagiers mogen vervoeren en zeker geen zeventien, meldde hij.

De huurder, zo meldde de woordvoerder van het verhuurbedrijf CSB op Frans St Maarten, verklaarde eigenaar te zijn van boutiques op Frans St Maarten en St Barth en de boot nodig te hebben voor het goederentransport. Het was de tweede maal dat hij de Boston wailer bij die firma had gehuurd.

The Chronicle pleegde enige telefoontjes: daaruit bleek onder meer dat de huurder verklaarde dat hij eigenaar van de boot zou zijn en dat de boot 'zoek was geraakt.' Dat zou, zo zei de woordvoerder van het verhuurbedrijf niet de eerste keer zijn: op 29 augustus heeft een man van Nederlandse nationaliteit een 25 voet Boston wailer gehuurd voor een vistocht die een dag had moeten duren: de man noch de boot werden daarna meer gezien.

Onderzoek van de politie wees uit dat zich in de 'Blue Sea' personen bevonden uit Dominica, de Dominicaanse republiek en Pakistan. Die drie doden waren een man uit Pakistan een Dominicaanse en een vrouw uit Dominica. Volgens deze onderzoeken worden nog twee mensen vermist. Niet duidelijk is blijkbaar wie de kapitein van het schip was en of hij nog leeft.

Het illegale vervoer van vreemdelingen vanuit St Maarten/ St Martin naar de Maagdeneilanden gebeurt al jaren. Dit jaar alleen werden twaalf transporten ontdekt op de Britse Maagdeneilanden. De buitenlanders betalen tarieven van tussen 500 en de 2500 VS-dollars voor dergelijke 'trips'. "Sommige mensen maken grof geld," aldus de politie-commissaris. Een kapitein uit St Martin werd onlangs berecht wegens het illegaal vervoer van vreemdelingen naar de Britse Maagdeneilanden.



Sitek overvallen door salarisaftrek

"Overheid reageert woede af op onderwijzers"

WILLEMSTAD — De onderwijzersvakbond Sitek is hogelijk verbaasd over de brief van de overheid met daarin de mededeling dat eind oktober het geld zal worden ingehouden van de dagen waarop er gestaakt is. In een radiotoespraak maakt de vakbond de toespeling dat de gedeputeerde van Onderwijs Dito Mendes de Gouveia deze beslissing nu wel genomen zal hebben om zijn boosheid jegens de leerkrachten te demonstreren. Op verschillende punten hekelt de Sitek deze handelwijze.

Volgens de Sitek bewijst dit weer eens dat de betrouwbaarheid van de overheid in twijfel moet worden getrokken. In plaats van te wachten op een uitspraak in de rechtszaken die er lopen tegen de overheid, laat Mendes nu zijn besluit uitvoeren. Bovendien moet de regering vanwege haar woede nu juist veel overtime betalen.

De Sitek refereert er aan dat de overheid in juni geen gehuwde salarissen kon betalen omdat dat administratief niet haalbaar is. Nu kan de overheid wel eind van de maand geld aftrekken voor een beslissing die op 10 oktober is genomen.

De Sitek stuurt nu een brief naar de overheid en de schoolbesturen, waarin staat dat, alvorens het geld wordt afgetrokken, iedere werknemer actie moet ondernemen om uit te zoeken hoe lang hij of zij heeft gestaakt. Iedereen heeft er volgens de vakbond recht op om te weten hoeveel geld er wordt afgetrokken en waarom en volgens welke formule. "Deze beslissing maakt dat door woede weer olie op het vuur wordt gegooid", zo besluit de Sitek over dat onderwerp.

In de radiotoespraak wordt verder ingegaan op het onderhoud van de scholen, dat de laatste tijd nogal in de actualiteit is geweest. "De televisie maakt er zelfs programma's over alsof het om een drama uit een telenovela gaat", aldus de Sitek die vindt dat de gedeputeerde zich ervoor moet schamen dat in een aflevering van de novela de kinderen klagen dat hun leerprestaties lijden onder de 'fysieke' toestand van de scholen.

■*WILLEMSTAD — De gemengde commissie voor economische en technische samenwerking kwam op 10 en 11 oktober in Den Haag bijeen. Antilliaanse delegtaieleider was minister drs ing Chucho Smits, die een positief beeld schetste van de Antilliaanse economie. Zijn Nederlandse couterpart, drs Frans Engering, is het daarmee eens. Over deze ontmoeting berichtte de Amigoe al. Smits kondigde een beleidsdocument aan waarin de hoofdlijnen van het sociaal- economisch beleid van het land en Curaçao zijn opgenomen. Dat beleid zal voornamelijk gericht zijn op het scheppen van een goed ondernemingsklimaat. Op de foto : de twee delegaties.*

Vijfde bijeenkomst gemengde commissie



Venezuela zoekt door naar vijf opvarenden

WILLEMSTAD—De Venezolaanse autoriteiten hebben de zoekacties naar een vijftal drenkelingen die dit weekeinde te water raakten, versterkt. Zoals de Amigoe al eerder berichtte waren zowel de zoekacties van Venezolaanse zijde als die van Antilliaanse zijde op niets uitgelopen. In die situatie is vooralsnog niets veranderd.

Inmiddels is wel bekend geworden uit Venezuela dat het gaat om het barkje Sail Floras dat op de terugreis was naar Venezuela vanuit Curaçao. Twee opvarenden slaagden erin de haven 'Puerto Cabella' te bereiken met een vlot. Er is nog niet duidelijk wat er op zee precies is gebeurd. De Sail Floras is ongeveer een week geleden uit Venezuela vertrokken en had afgelopen zaterdag moeten terugkeren.

Literaire prijsvraag Corps Consulaire

WILLEMSTAD—Een jury zal deze week de winnaars aanwijzen van de 'Literaire Prijsvraag van het Antilliaans Verhaal', georganiseerd door het Corps Consulaire van Curaçao. Vorig jaar heeft het Corps Consulaire een literaire prijsvraag uitgeschreven, om in het bijzonder Antilliaanse schrijvers aan te moedigen. Gezien het internationale karakter van de organisatie, die bestaat uit leden van alle landen die een vertegenwoordiging hebben op Curaçao en de Nederlandse Antillen - is de mogelijkheid geboden ook werken te accepteren van alle lid-landen en in het bijzonder de regio. Deelnemers konden een 'Antilliaans Verhaal' schrijven in het Papiamentu, Spaans, Engels of Nederlands.

Het Corps Consulaire heeft de I.L.A. (Instituto Lingwistiko Antiano) van het Departement van Onderwijs van de Nederlandse Antillen verzocht om de coördinatie van de prijsvraag op zich te nemen. De I.L.A. heeft welwillend aan dit verzoek voldaan.

Inmiddels zijn er 40 literaire werken ingediend. De deelnemers zullen anoniem blijven totdat de jury, aangewezen door de I.L.A., beslist welke werken de prijzen verdienen.

De Prijzen zijn: 1ste prijs 5000 gulden, 2de prijs 1500 gulden en de 3de prijs bedraagt 1000 gulden.

De zes leden tellende jury bestaat uit: E. Brute, R. Severing, J. Clemencia, P. Velasquez, R. Todd Dandaré en J. Marchena.

Het Corps Consulair stelt de prijzen beschikbaar en heeft daarvoor zeer waardevolle steun gehad van de Koninklijke Luchtvaart Maatschappij (KLM), de American Airlines (AA) en de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM).

Bij Lottopiada-badminton:

Aruba duidelijk meerdere Curacao

ORANJESTAD — Ook de badminton kwam aan bod bij de Lottopiada 1990, waarvoor de wedstrijden in de Sporthal te Santa Cruz werden gespeeld tussen Curaçao en Aruba. Suriname kon geen vlucht naar Aruba krijgen om deel te nemen.

Er werden zeven wedstrijden gespeeld om de kampioen te kunnen aanwijzen. Uit de resultaten blijkt dat Aruba bijzonder goed voor de dag kwam en duidelijk de meerdere van Curaçao was.

De uitslagen waren als volgt: dubbel heren: M. Williams/ D. Bernabela - P. Bakker/O/ Boerhof 15-0 en 15-5, S. Nobius/R. Nieuws - F. Versteeg/M. Sybesma 15-2 en 15-2; dubbel dames: M. de Landes/s. wijnhof - A. Versteeg/Y. Versteeg 15-2 en 15-11; enkel heren: M. williams - P. Bakker 15-8 en 15-10, P. Loefstok - O. Boerhof 15-4 en 15-5; enkel dames N. de Landes - Y. Versteeg 11-4 en 11-0 en gemengd dubbel: S. Wijnhof/ M. Williams - A. Versteeg/P. Bakker 15-0 en 15-8.

Geen geld gegeven, fles in gezicht

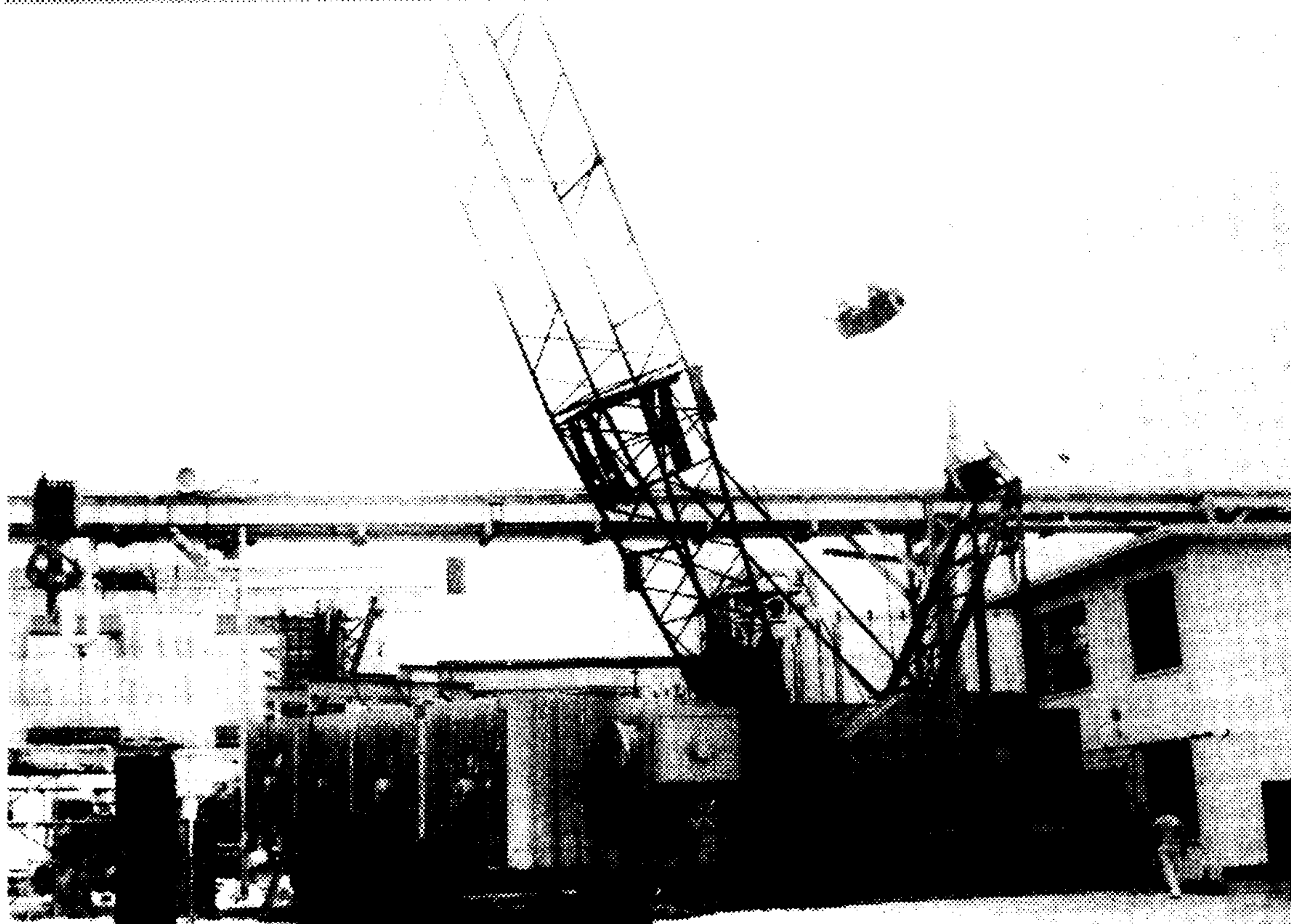
Last dronken mannen

NOORD — Een bewoonster van de Heidestraat te Noord vroeg om twee uur in de ochtend politie-assistentie voor haar 31-jarige buurman die met een slaghout zeventien glazen shutters aan diggelen sloeg.

De man verkeerde onder invloed van alcohol en werd ter ontnuchtering ingesloten.

Korte tijd later verleende de politie-assistentie ter hoogte van de Indian Rock Garden waar een dronken man zijn zwager met een bierfles in het gezicht sloeg, zodat deze al hevig bloedend bij een woning te Piedra Plat om hulp kwam vragen. De man raakte bewusteloos en moest per ambulance naar het hospitaal worden gebracht. Het bleek dat de dronken man zijn zwager een lift had gegeven en deze ter hoogte van Indian Rock Garden om vijfentwintig florin vroeg. Toen de zwager weigerde, werd hij met een bierfles geslagen, waarna de dader het hazepad koos.

Vierde Aquachemfabriek aangekomen



■ *BALASHI — De vierde Aquachem-waterfabriek is op Aruba aangekomen. De plant heeft een capaciteit van zesduizend ton water per dag en moet midden januari 1991 in bedrijf zijn. Hierdoor kan een einde worden gemaakt aan de waterschaarste en behoeft geen water meer geïmporteerd te worden.*

Bij mini- carnaval 6 groepen

ORANJESTAD — Voor het minikarnaval, dat zaterdagavond ter gelegenheid van het bezoek van een incentive-groep door Eco Destination Management Services op Aruba wordt georganiseerd, hebben nu zes lokale groepen zich aangemeld.

Voorts nemen prins en pacho en karnavalskoningin Erasmus deel, die de parade zullen openen. Men vertrekt om half negen op de parkeerplaats van Sociedad Bolivariana. Via Talk of the Town gaat men naar Habour Town waar tot twee uur gdanst kan worden op tonen van Papito y su Doble Sabor. Aan de parade wordt deelgenomen door Musical Time en Meto Werlemans Brassband.

Reünie te Breda:

Rode Kruis soldaten herdenken Indië-tijd

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Tijdens een reünie te Breda van Rode Kruis-soldaten die in de Tweede Wereldoorlog vrijwillig van Curaçao naar Indië zijn gegaan, hebben verscheidene oud-strijders elkaar na jaren teruggezien. Tevens zijn overleden kameraden tijdens de ontmoeting herdacht.

Gevolmachtigd minister Papy Jesurun, die veel feeling heeft met de soldaten van weleer, trok in een toespraak een vergelijking met de dreigende situatie die er nu heerst rondom de Golf.

Het is wrang om te moeten constateren dat hetgeen u allen als idealistische jongelui ruim 45 jaar geleden heeft ondernomen, nu - een halve eeuw later - zich weer herhaalt. Niet vanuit Curaçao, maar vanuit de Verenigde Staten en enkele West-Europese en Arabische landen die zich weer opmaken voor een strijd om nogmaals de tyrannie en de machtswellust van een melgalomane leider ongedaan te maken."

Minister Jesurun sprak vervolgens de hoop uit dat de leiders van de betrokken naties de harde waarheid zullen beseffen en dat ze daardoor voorkomen dat de ouders, echtgenoten en vrienden en vriendinnen het leed van een oorlog zal worden bespaard.

Alhoewel het goed is om die realiteit onder ogen te zien, riep Jesurun, de oud-Rode Kruis-soldaten op de dag van de reünie te vieren. Hij benadrukte dat de bijeenkomst ook voor hem een bijzondere betekenis heeft. Hij noemde het feit dat hij vorig jaar ook al oud-strijders over de vloer had gehad ter gelegenheid van de uitreiking van het boek 'Van west naar oost' van Charles Rosheuvel. Ook noemde Jesurun de familiebanden van hem persoonlijk met de Rode Kruissoldaten, in de naam van Henry Evers.

Tijdens de bijeenkomst zijn de volgende overleden leden van de Colonne Rode Kruis Nederlands Oost-Indië herdacht: Norma Meyer, Ida Christiaan, Lilian Chatlein-Samson, Piet Rietkerk, Federico Lannooy, Hohn Stokkel, Henk Schuitemaker, John Wix en Humphrey Narain.

Ducaat van muntmeester



■ *ORANJESTAD — De muntmeester van de Rijksmunt te Utrecht Van Draanen bracht een bezoek aan Aruba. Hij voerde besprekingen met de Centrale Bank en minister van Financiën Guillermo Trinidad onder meer over de speciale munt die ter gelegenheid van het eerste lustrum van de status aparte per 1 januari 1991 zal worden uitgegeven.*

Foto: Van Draanen overhandigt in het bijzijn van Boy Escalona, die de Rijksmunt in het Caribisch gebied vertegenwoordigt, een dukaat 1990 ontworpen volgens de originele regels uit het jaar 1586.

NOORD — Zondag organiseert IDEFRE voor het elfde achtereenvolgende jaar de 10-km loop die bij Turibana van start gaat en eindigt bij de Sporthal te Santa Cruz. Bij het kantoor van IDEFRE kan worden ingeschreven, waarbij ook ditmaal in de verschillende leeftijdsklasse wordt gelopen.

Lottopiada 1990: Curacao wint bij basebal

ORANJESTAD — Door in de finale met 7-5 te winnen van het jeugdbaseballteam van de Bahamas werd Curaçao kampioen van de geslaagde Lottopiada.

In deze finalestrijd maakte Curaçao negen hits en één fout, terwijl de Bahamas tien hits en drie fouten maakte. Winnende gooier werd Eldrid Estan en verliezende Tico Cooper. Beste slagman voor Curaçao: Seferino Adriana 5-3 en voor de Bahamas James Wood 3-2.

Curaçao plaatste zich voor de finale door Aruba met 4-1 te verslaan. Curaçao maakte zes hits en één fout, terwijl Aruba 8 hits sloeg en twee fouten beging. Winnende gooier werd Chester Hidalgo en verliezende Melvin Orman.

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 **The adventures of Ford Fairlane** (comedy, 18 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Popular, tel.: 32147.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694..
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): **de wacht heeft** dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Puppy's new adventures; 18.20 Robotech; 18.45 Why's & Wherefores; 19.00 Salud pa un y tur; 20.00 Directe uitzending baseballwedstrijd (2e wedstrijd); 23.00 CNN international news; 23.30 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL **(AA-klasse playoff):** 20.00 uur Aruba Video Center vs Marlboro - Don Elias Mansur Ballpark.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

MOTIE OPPOSITIE VERWORPEN

Touwtrekken in Staten over wie 1996 deed schrappen

Motie van coalitie - partijen aangenomen

ORANJESTAD — Het touwtrekken in de Staten van Aruba om vast te stellen wie de eer toekomt, dat de onafhankelijkheidsdatum 1996 uit het Statuut geschrapt wordt, bracht de afgelopen dagen de tongen in beweging. De oppositie eiste deze eer op, vanwege haar standvastige houding, terwijl de coalitiepartijen van mening waren, dat deze eer aan premier Nelson Oduber en het beleid van de MEP toekwam. Dat bleek uit twee moties die ingediend werden.

Die van de AVP/PPN, waarin de regering werd verzocht te zorgen dat de datum voor het einde van dit jaar in het Statuut wordt gewijzigd en zo spoedig mogelijk het volk zich te laten uitspreken door middel van een referendum, werd met twaalf stemmen tegen (coalitie) en negen stemmen voor (AVP/PPN) afgewezen. Terwijl met dezelfde stemmenverhouding een motie van coalitiepartijen, waarin het staatkundig beleid van de regering werd goedgekeurd alsmede de overeenkomst tussen Aruba en Nederland om de status aparte te behouden daarbij het zelfbeschikkingsrecht niet verliezend, werd goedgekeurd.

De AVP/PPN-motie begon met te stellen, dat op grond van grondige studie over het zelfbeschikkingsrecht van Aruba, de bevolking van Aruba dit zelfbeschikkingsrecht heeft behouden. Voorts werd overwogen dat uiteindelijk het volk zal moeten kiezen welke staatkundige structuur het wenst; dat de datum in artikel 62 van het Statuut ten aanzien van de onafhankelijkheid van Aruba een inbreuk betekent op de zelfbeschikking en de ontwikkelingen van Aruba schaadt; dat deze overwegingen in de schets van minister Hirsch Ballin worden onderschreven en die voorstelt het zelfbeschikkingsrecht van Aruba op te doen nemen in het Statuut.

VEREISTE

Na gewezen te hebben in de overwegingen dat premier Oduber in Den Haag een wijziging van artikel 62 bereikte en dat de onafhankelijkheidskeuze dient te berusten op het vereiste van een tweederde meerderheid in de Staten van Aruba en dat ook een meerderheid van het aantal kiesgerechtigden bij een te houden referendum zich daarover uitspreekt, komt de motie tot het besluit:

De regering te verzoeken het daarheen te leiden dat zo spoedig mogelijk, in ieder geval vóór het einde van dit jaar, het Statuut zodanig wordt gewijzigd dat de datum genoemd in artikel 62 van het Statuut vervalt en dat er een nieuwe bepaling wordt opgenomen. Dat in deze nieuwe bepaling dient te worden vastgesteld dat de bevolking van Aruba het recht en de zelfbeschikking heeft behouden en dat daar in de toekomst gebruik van kan worden gemaakt middels een keuze voor de onafhankelijkheid. Daarvoor zou het van belang zijn te bepalen, dat een eventuele keuze door onafhankelijkheid berust op de vereiste tweederde meerderheid van de Staten van Aruba en het vereiste dat ook een meerderheid van het aantal kiesgerechtigden bij een te houden referendum zich daarover uitspreekt.

NUMMER EEN

In de motie van de coalitie -MEP, ADN en PPA - wordt er vanuit gegaan dat de regering geluk en zekerheid van het volk als nummer één heeft staan. Daarna wordt uitvoerig overwogen de strijd rond de 12-8 verhouding en het streven sinds jaren, onder meer voor vlag, volkslied, orthografie die duidelijke bewijzen van dit streven zijn, dat zich culmineerde in overeenkomst van de RTC in 1983 waardoor Aruba zijn status aparte kreeg.

Ook de motie in de Staten van 30 mei 1989 waarin de premier werd gemachtigd in Den Haag besprekingen te voeren; het feit dat expremier Eman destijds weigerde vragen van Nederland te beantwoorden; dat de regering-Oduber in oktober 1989 de vragen gesteld door minister De Koning wél beantwoordde.

NEGATIEF

Hierna wordt nog de schets van minister Hirsch Ballin aangehaald ten aanzien van een Gemenebest-constitutie, dat door de AVP zonder meer werd aangenomen, terwijl er ook negatieve elementen in zaten voor de bevolking van Aruba; dat uiteindelijk tijdens besprekingen in Den Haag tussen Hirsch Ballin en premier Oduber overeengekomen werd de datum uit artikel 62 te schrappen en het zelfbeschikkingsrecht te behouden.

Het staatkundig beleid van de regering-Oduber werd in deze motie goedgekeurd. Afschrift van de motie wordt gezonden aan de Staten van de Nederlandse Antillen, Eerste en Tweede Kamer, regering van de Nederlandse Antillen en regering van Aruba.

...SIEF MET HOMERUN

...g aan banden

...chine' walst ...d heen: 7-0



HOE KL... groot wil v... Aruba toen ges... schrappen van de Statuut artikel 62 en b...

Unaniem waren de Stat... over eens, dat dit de juiste ... schaarden zich achter de overeenkomst die pr... Oduber onlangs in Den Haag bereikte. De verwachtingen dat dit nog eens met een unanieme motie zou worden benadrukt, vooral ook omdat men hiervoor een tweederde meerderheid nodig heeft, werden echter volkomen de bodem ingeslagen.

De Statenleden vonden het belangrijker om te zorgen, dat de eer van de bereikte overeenkomst aan hun partijen toekwam, vermoedelijk onder het motto 'Wat van de andere partij komt, deugt niet'. Het gevolg van deze partijpolitiek was, dat zowel de oppositie als de coalitiepartijen met een motie kwamen. In feite van dezelfde strekking doch met andere overwegingen om de eigen ro... te kunnen bezingen. De motie van de coalitiepartijen ging daarbij zelfs zover —vermoedelijk ligt hen nog zwaar op de maag dat het AVP-standpunt uiteindelijk werkelijkheid werd —dat men er enige aanvallen tegen de AVP in wilde opnemen. Hierdoor was het voor de AVP onmogelijk voor deze motie te stemmen.

Kortom: Aruba toonde zich weer eens op zijn kleinst. Jammer genoeg konden onze volksvertegenwoordigers niet die grootheid opbrengen om in het belang van Aruba en haar bevolking elkaar te vinden in een gezamenlijke motie. Een gezamenlijke motie, waarin politieke franjes achterwege blijven, doch unaniem wordt toegejuicht dat de onafhankelijkheidsdatum 1992 wordt geschrapt onder behoud van het zelfbeschikkingsrecht. Daarover was men het toch wel eens.

Aruba was te klein om groot te zijn.

slechtste optreden in playoff en World Series met Oakland gedurende de afgelopen drie jaar. 'Ik had problemen met mijn fastball, maar we moeten doorgaan. Volgende keer beter', merkte Stewart na de wedstrijd laconiek op. Eric Davis die het hele jaar last heeft gehad van een rugblessure toonde zich zeer gelukkig met zijn homerun die de score opende voor Cincinnati. 'Als ik geen last heb van mijn blessure en de bal weet te raken kan ik nog heel wat puntjes binnenslaan voor mijn club', gaf hij als commentaar.

HATCHER

Een belangrijke bijdrage in het offensief van de Reds kwam van Billy Hatcher met drie honkslagen in evenzo... ...can club

Expositie Alicia Dominguez in Art Gallery Artishock

ORANJESTAD — De tentoonstelling van de werken van Alicia Dominquez-De Veer zal een beeld geven van de grote verscheidenheid die het Arubaanse landschap in zich heeft. Zij heeft voor deze tentoonstelling verschillende malen bezoeken gebracht aan Aruba.

Haar onderwerpen zullen de bezoekers zeker aanspreken en door haar vaardige penseelvoering die door de jaren heen gerijpt is, krijgt men een goed beeld van de mogelijkheden die met die verf te bereiken zijn.

Over het algemeen zijn het kleine schilderijen die de persoonlijke intimiteit tussen mens en omgeving zo duidelijk laten zien. Alicia Dominguez-De Veer is geboren in Venezuela en volgde de hierna genoemde studies: van 1959-1962 kreeg zij les van de Maestro Pedro Centeño Vallennilla, 1974: Escuela de Artes Plásticas Cristobal Rojas, 1975: studie aquarel en olieverf bij La Dirección de Cultura de la Universidad Central de Venezuela, 1978: Academia Van Gogh, 1982: les van professor Gilberto Marino García in Cuba en 1987: aquarelstudie gegeven door professora Mery Glez.

Zij exposeert al vanaf 1976 voornamelijk in Venezuela, als laatste bij AVAP (Asociación Venezolana de Artistas Plásticos). Bovendien heeft zij reeds driemaal op Aruba geëxposeerd. De opening zal op zaterdag 20 oktober plaatsvinden in Art Gallery Artishock in de Wilhelminastraat 19. De tentoonstelling zal lopen tot en met 31 oktober.

Ingezonden

Afscheid

Aan jouw leven, lieve Ine
is plotseling een eind
gekomen,
want God heeft jou op zijn
tijd
in Zijn huis genomen.
In al die jaren dat wij je
kenden
was je vrolijk en behulpzaam.
Je was een heel fijne
vriendin en collega
en bij de FAVI had je een
speciale naam.
Je was een hele goede
moeder,
je werkte ook voor stichting
of bond,
je was een heel lieve vrouw
voor de man die naast je
stond.
Je had ook zo veel interesse,
je leefde zo met alles mee,
je was ook vol enthousiasme,
deelde iedereen daarin mee.
We zijn hier bij elkaar
voor dit grote afscheid.
Met tranen in het hart
staan we hier voor het feit.
We zullen veel aan je denken
en vergeten nooit meer die
dag.
Mijn laatste wens voor onze
Ine is,
dat zij in vrede rusten mag.
Voor je man en kinderen
vraag ik aan God om kracht.
Vaarwel lieve Ine..... Rust
zacht.

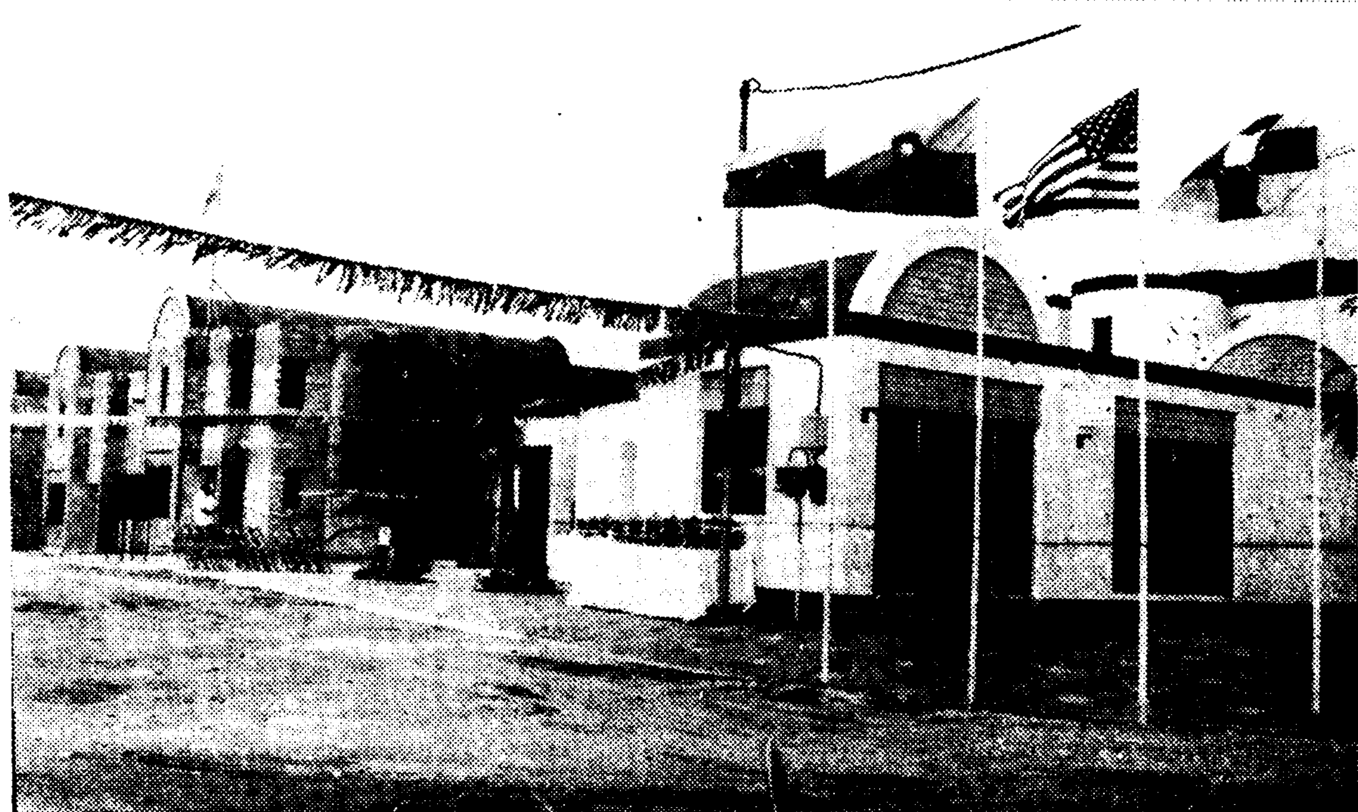
BEP BASTIAANSE
Aruba

Zeven SU-republieken:

Economische samenwerking zonder Moskou

MOSKOU - Zeven Sovjet-republieken hebben een eerste stap gezet om directe economische betrekkingen aan te gaan buiten het gezag van de centrale regering om. Dit meldde het Estische persbureau ETA vrijdag.

De vertegenwoordigers van de zeven republieken vergaderden in de Estische hoofdstad Tallinn en kwamen overeen een commissie op te richten die het opzetten van een markt tussen de republieken moet bestuderen. De zeven republieken zijn Litouwen, Letland, Estland, de Russische Federatieve republiek, Moldavie, Armenie en Kirgizie. Afgevaardigden uit Tadzjkistan en Wit-Rusland woonde de bijeenkomst bij, maar sloten zich niet aan bij het akkoord.



■*PONTON — Bij de nieuwe Le Mirage-woonwijk van Real Tec Development te Ponton ging gistermiddag de vlag in top omdat het hoogste punt van de woningen in aanbouw was bereikt.*

De bouw alsmede verkoop van deze moderne woningen aan de Cuquissastraat verloopt uitstekend. Er is iedere dag gelegenheid een modelhuis te bezoeken.

Steeds meer buitenlandse kinderen naar school

Simar: problemen bij les geven nemen toe

ORANJESTAD — In een verklaring spreekt namens het bestuur van de SIMAR secretaris generaal drs J.A. Pietersz zijn bezorgdheid uit, dat de overheid niets geregeld heeft dat er een behoorlijke opvang is van kinderen van buitenlandse arbeidskrachten die naar de Arubaanse scholen komen.

Dat is niet alleen schadelijk voor die leerlingen, maar ook voor de leerkrachten waarbij zij in de klas komen te zitten. Vreemd vindt Simar het, dat alleen het aantal van deze leerlingen wordt gepubliceerd, maar niet wat er gedaan wordt aan de opvang hiervan. Niets concreets, een commissie werd opgericht om de regering te adviseren in deze, waarvoor Simar een naam van haar leden opgaf, maar daarna werd niets meer gehoord. Iedere maand komen er meer leerlingen zonder behoorlijke voorbereiding en geen toelatingsbeleid.

Simar wijst op de nadelige gevolgen hiervan vooral ten aanzien van de taal. De leerkracht kan niet optimaal les geven, hij heeft meer de taak van vertaler dan lesgever. Dit komt ook de overige leerlingen in de klas niet ten goede. Met nadruk vraagt de Simar dat er op korte termijn een beleid komt om deze onhoudbare situatie te verlichten. Vooral dient daarbij rekening te worden gehouden dat bij het nieuwe schooljaar nog meer van deze leerlingen naar de Arubaanse scholen zullen komen.

Voor de Simar is het onaanvaardbaar, dat de leerkrachten door deze gang van zaken gefrustreerd raken met alle gevolgen vandien. Daaraan dient zonder uitstel een einde te worden gemaakt.

Aruba wint bij basketbal

SANTA CRUZ — In het kader van de Lottopiada 1990 werden in de Sporthal maandagavond basketbalwedstrijden tussen Aruba en Venezuela gespeeld. Beide Arubaanse selecties gingen met de overwinning strijken.

De damesselectie won van Venezuela met 33-31, bij de rust was de stand 17-16. Topscoorster voor Aruba: Saskia Thomson met elf en bij Venezuela Mary Hernandez met dertien punten.

De heren behaalden een 62-54 overwinning op Venezuela na een ruststand van 24-17. Topscorer bij Aruba was Andrew Maxwell met zestien punten en bij Venezuela Frank Ramírez met dertien punten.

Vissers aangeraden binnen te blijven

LVV: diepgaande studie nodig situatie Hooiberg

ORANJESTAD — Via TeleAruba werd gisteravond een oproep gedaan aan vissers om niet de zee op te gaan doch aan wal te blijven en hun boten stevig af te meren. Dit in verband met mogelijk slecht weer waarbij Aruba nog al wat regenwater te verwerken zou krijgen.

Gelukkig bleef tot op heden alles rustig, doch dit neemt niet weg dat deze waarschuwing de komende dagen van kracht blijft. Intussen worden de dammen op Aruba goed in de gaten gehouden door LVV, waar men doende is bij verschillende dammen - die overvol zijn - de nodige versterkingen aan te brengen.

Inmiddels hebben gisteren twee vertegenwoordigers van Landbouw, Visserij en Veeteelt (LVV) een onderzoek op de Hooiberg ingesteld om een tijdelijk voorlopig rapport voor de regering te maken. Volgens LVV zal er echter een uitgebreide commissie van experts moeten komen om de situatie op en rond de Hooiberg te bestuderen.

Wel staat vast dat zo spoedig mogelijk voorzieningen moeten worden getroffen in deze omgeving. De meningen zijn verdeeld aangezien verschillende bewoners willen verhuizen en anderen dit niet van plan zijn. Vaststaat wel dat er de nodige ongerustheid heerst.

Bij Lottopiada-badminton:

Aruba duidelijk meerdere Curacao

ORANJESTAD — Ook de badminton kwam aan bod bij de Lottopiada 1990, waarvoor de wedstrijden in de Sporthal te Santa Cruz werden gespeeld tussen Curaçao en Aruba. Suriname kon geen vlucht naar Aruba krijgen om deel te nemen.

Er werden zeven wedstrijden gespeeld om de kampioen te kunnen aanwijzen. Uit de resultaten blijkt dat Aruba bijzonder goed voor de dag kwam en duidelijk de meerdere van Curaçao was.

De uitslagen waren als volg dubbel heren: M. Williams D. Bernabela - P. Bakker/C Boerhof 15-0 en 15-5, S Nobius/R. Nieuws - F. Versteeg/M. Sybesma 15-2 en 15-2; dubbel dames: M. de Landes/s. wijnhof - A. Versteeg/Y. Versteeg 15-2 en 15-11; enkel heren: M. Williams - P. Bakker 15-8 en 15-10, P. Loefstok - O. Boerhof 15-4 en 15-5; enkel dames N. de Landes - Y. Versteeg 11-4 en 11-0 en gemengd dubbel: S. Wijnhof, M. Williams - A. Versteeg/P Bakker 15-0 en 15-8.

Reisagenten doen Aruba aan



■ *ORANJESTAD — Een groep van zestien reisagenten van Caval Cade Tours bracht een bezoek aan Aruba. Stephanie Vossiades (Caval Cade Tours begeleidde de groep. Zij verbleven in het Golden Tulip en bezochten de verschillende hotels en andere faciliteiten, waaraan de diverse instanties alle medewerking verleenden.*

Opstandelingen van Rwanda:

Alleen aan tafel na vertrek president, vreemde troepen

BRUSSEL - De opstandelingen in Rwanda, verenigd in het Nationaal Patriottisch front (NPF), zijn alleen genegen te onderhandelen over een wapenstilstand indien zowel president Juvenal Habyarimana als alle buitenlandse legers uit het Centraalafrikaanse land zijn vertrokken. Deze eis is dinsdag op het Belgische radiostation RTBF bekendgemaakt door twee vertegenwoordigers van het NPF.

"Wij willen wel onderhandelen, maar niet met een moordenaar", zo zeiden de NPF-woordvoerders. Zij eisten verder een "stopzetting van de arrestaties en de slachtingen door het nationale leger, het uitroepen van de staat van beleg en de bevrijding van alle gevangenen".

Volgens de Belgische premier Wilfried Martens zou de Rwandese president er juist op uit zijn zo snel mogelijk tot een wapenstilstand te komen en met de opstandelingen te onderhandelen over het vluchtelingenprobleem. De Belgische premier zei voor de Belgische tv-zender RTL-TV1 die indruk te hebben gekregen na gesprekken die hij eerder deze week had met Habyarimana. Martens is met een delegatie in de Kenyaanse hoofdstad Nairobi om een plan te bespreken, dat de vrede in de voormalige Belgische kolonie Rwanda moet herstellen.

Na Belgie gaat nu ook de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid (OAE) zich inspannen een diplomatieke oplossing voor het conflict te zoeken. Een driekoppige delegatie onder leiding van secretaris-generaal Yilma Tadesse vertrok dinsdag met dat doel naar het oorlogsgebied. Volgens een verklaring is het eerst zaak een halt toe te roepen aan het aanhoudende geweld in Rwanda.

Geen geld gegeven, fles in gezicht

Last dronken manne

NOORD — Een bewoonster van de Heidestraat te Noord vroeg om twee uur in de ochtend politie-assistentie voor haar 31-jarige buurman die met een slaghout zeventien glazen shutters aan di gelen ...

man zijn zwager ... bierfles in het ... zodat deze ... bij een v... om h... m...

... "onwerkbaar" en tot mislukken gedoemd"

...sin veegt Gorbatsjovs economische plan van tafel

MOSKOU - De inhoud van het economische hervormingsprogramma voor de Sovjetunie, dat president Michail Gorbatsjov dinsdag aan het parlement presenteerde, is door de radicale Boris Jeltsin, president van de Russische federatie, afgedaan als "onwerkbaar" en "tot mislukken gedoemd", zo meldt het officiele persbureau TASS.

"Wij zullen een onvoorwaardelijke uitvoering van het plan boycotten en de voorkeur geven aan het invoeren van een eigen muntsoort, leger en douanesysteem", aldus Jeltsin. Hij noemde het programma "een poging het oude bureaucratische systeem te handhaven". Eerder deze maand had hij laten weten dat zijn republiek, de grootste van de Sovjetunie, met ingang van 1 november zal beginnen met de uitvoering van het radicale hervormingsprogramma van de econoom Stanislav Sjatalin, dat voorziet in een overgang naar een vrije markteconomie binnen vijfhonderd dagen.

Het nieuwe plan is een compromis tussen de voorstellen van Sjatalin en het gematigde hervormingsprogramma van premier Nikolaj Ryzjkov. Volgens het compromisplan, dat in vier fasen de overgang naar een markteconomie wil bewerkstelligen, zal de economische wetgeving grotendeels in handen blijven van de centrale regering in Moskou. Jeltsin is vooral uit op grotere bestuurlijke vrijheden voor de republieken. Een synthese van Sjatalins en Ryzjkovs plannen noemde hij "hetzelfde als een slang door een stekelvarken laten dekken".

VIER FASEN

Het plan van Sovjet-president Michail Gorbatsjov voor economische hervormingen, dat dinsdagochtend ter behandeling werd voorgelegd aan de Opperste Sovjet, voorziet in vier fasen waarin de markteconomie binnen anderhalf a twee jaar in de Sovjetunie dient te worden ingevoerd. Dit blijkt uit uittreksels die het onafhankelijke agentschap Interfaks publiceerde.

Het plan, met de titel "Ontwerp voor hoofd-richtlijnen ter stabilisering van de volkshuishouding en de overgang naar de markteconomie", was door de Sovjet-president zaterdag j.l. al voorgelegd aan vertegenwoordigers van de elf republieken. "Als men ervaringen met stabiliseringsprogramma's in andere landen vergelijkt met de voorwaarden in de Sovjetunie, dan tonen die dat deze periode (voor het invoeren van de markteconomie) anderhalf tot twee jaar in beslag kan nemen", zo meldde het nieuwsagentschap uit het voorstel. Zoals in de andere voorstellen worden Gorbatsjov door het parlement daarbij "extra" of buitengewone bevoegdheden toegekend.

De eerste fase in Gorbatsjovs plan voorziet in de invoering van de met de economische hervormingen verband houdende nieuwe wetgeving. Wat betreft de "stabiliseringsmaatregelen" voor de Sovjeteconomie worden genoemd het omlaag brengen van het tekort op de begroting, verhoging van de rente op spaartegoeden, "ont-statelijking (de-nationalisatie)" en "privatisering" van eigendom, landhervormingen en stabilisering van de handelsbetrekkingen met het buitenland.

Turkije: geen executies

ANKARA - De Turkse minister Mehmet Kececiler heeft dinsdag ontkend dat de regering besloten heeft alsnog 175 terdoodveroordeelde politieke gevangenen te executeren.

Eerder was grote opschudding ontstaan over zijn bewering van maandag dat de gedetineerden alsnog worden opgehangen. "Ik ben verkeerd begrepen. Ik heb niet gezegd dat de regering besloten heeft akkoord te gaan met de executies. Ik zei alleen dat de kwestie was besproken", aldus de minister in een interview met het dagblad Gunes. Ook de regeringswoordvoerder ontkende dat een dergelijk besluit was genomen.

Wall Street pessimistisch

Beurs in Tokyo blijft stijgen

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo zijn woensdag voor de derde achtereenvolgende dag gestegen. De Nikkei-index van 225 aandelen ging omhoog met 253,26 punten, een winst van 1,1 procent. Daarmee kwam de stijging sinds het weekeinde op 1.469 punten ofwel 6,6 procent.

Handelaren schrijven het koersherstel voornamelijk toe aan de sterke positie van de yen tegenover de dollar. De Amerikaanse munteenheid sloot op de valutamarkt in Tokyo scherp lager op 125,80 yen, 2,25 yen minder dan het slot van 128,05 yen op dinsdag. Vooral fondsen in de financiele sector profiteerden daarvan. De omzet nam ten opzichte van dinsdag verder toe van 521 miljoen aandelen tot ongeveer 600 miljoen.

Na twee bemoedigende dagen heeft de Newyorkse effectenbeurs zich dinsdag meer van zijn pessimistische kant laten zien. De Dow Jones index van de dertig belangrijkste industriele fondsen daalde met 35,15 punten tot 2381,19 punten. In de twee voorafgaande dagen was de beurs in totaal 51 punten gestegen. De omzet kwam uit op 151 miljoen aandelen na een omzet van 167 miljoen op maandag. Het aantal fondsen dat in koers daalde was tweemaal zo groot als het aantal dat in koers steeg. De beurs begon opgewekt maar toen de olie in prijs ging stijgen achtte men het ogenblik aangebroken om omlaag te gaan.

Citicorp: winst flink verminderd

NEW YORK - De Amerikaanse bank Citicorp heeft haar winst in het derde kwartaal zien dalen tot 221 miljoen dollar, zo is dinsdag in New York bekendgemaakt.

... het derde kwartaal van ...ig jaar bedroeg de winst ...3 miljoen dollar. Per aandeel zakte de kwartaalwinst ... 99 tot 56 dollarcent. ...er de eerste negen maanden daalde de winst van ...'8 miljard tot zevenhon...d miljoen dollar en de ...nst per aandeel van 3,62 ... 1,81 dollar. In het kwartaalresultaat is een voorziening opgenomen van 640 miljoen dollar voor verliezen op verstrekte leningen. In het derde kwartaal van 1989 was ... 401 miljoen dollar. In de eerste negen maanden ...men deze voorzieningen ... van 1,08 miljard tot 1,68 miljard dollar.

Aanslag van Sikhs op trein: vijf doden

CHANDIGARH - Bij een aanval van militante Sikhs op een trein met Indiase militairen zijn zeker vijf soldaten omgekomen. Dit heeft de politie woensdag meegedeeld.

De Sikhs, die strijden voor een onafhankelijke staat in de Indiase deelstaat Punjab, lieten dinsdagavond bij de stad Ferozepur met een bomontploffing de locomotief en eerste zes rijtuigen uit de rails lopen. Daarop openden ze het vuur met automatische wapens op militairen die uit de wagons klommen. De aanvallers werden verdreven door militairen die schoten uit de andere rijtuigen. Vijftien soldaten liepen verwondingen op. De Sikhs hadden tot heden toe het leger ongemoeid gelaten bij hun aanslagen.

SANTIAGO DE COMPOSTELLA - In Spanje zijn in de nacht van woensdag op donderdag zeker drie doden en veertig gewonden gevallen bij een bomaanslag op een discotheek in Santiago de Compostella, aldus de politie.

Oud-president terug in Haïti



■*PORT AU PRINCE - Oud-president Leslie Manigat (midden) is in Haiti teruggekeerd na twee jaar ballingschap. Bij zijn terugkeer verklaarde Manigat dat hij zich kandidaat stelt bij de komende verkiezingen. Hij werd indertijd met de zegen van het leger en de Duvalier-aanhang gekozen bij een verkiezing waaraan slechts een fractie van de stemgerechtigden deelnam,*

(AFP-satellietfoto)

Doorbraak bereikt in begrip structuur van materie

Nobelprijs fysica voor Amerikanen en Canadees

STOCKHOLM - De Nobelprijs voor de fysica 1990 is woensdag toegekend aan de Amerikaanse natuurkundigen Jerome Friedman en Henry Kendall en de uit Canada afkomstige Richard Taylor. Dit heeft de Zweedse academie van wetenschappen bekendgemaakt.

Ze delen de met 1,25 miljoen gulden gedoteerde prijs voor "hun vernieuwende onderzoek dat van wezenlijk belang was voor de uitwerking van het model van de quarks in de deeltjes-fysica". De zestigjarige Friedman en de drie jaar oudere Kendall werken als hoogleraar bij het Massachussetts Institute of technology. De in Canada geboren Taylor, die ook zestig jaar is, werkt aan de Stanford universiteit in Californie.

De academie zei in haar motivering dat de wetenschappers gezamenlijk "een doorbraak hebben bereikt in ons begrip van de structuur van de materie". "De drie prijswinnaars waren de sleutelfiguren in een onderzoeksteam dat bij een aantal onderzoekingen duidelijke aanwijzingen vond dat er een binnenste structuur bestaat in de protonen en neutronen in de kern van het atoom", aldus het juryrapport. Daarbij hebben de bekroonde wetenschappers zich onderscheiden bij "hun baanbrekende onderzoek naar de on-elastische diffusie van elektronen en protonen en gebonden neutronen, dat van essentieel belang was voor de uitwerking van het quark-model in de deeltjesfysica".

PIONIERSWERK

Het pionierswerk werd eind jaren zestig en begin jaren zeventig uitgevoerd in het MIT in Massachussetts en de deeltjesversneller van Stanford. Deze laatste heeft een rechte, lineaire, vorm in tegenstelling tot de in Geneve gevestigde Europese, die ringvormig is en 27 km lang is. In de versneller worden met hoge energie geladen elektronenstralen op een doel afgeschoten om het gedrag en de splitsing van de elektronen te zien als ze in deeltjes uiteen spatten.

Het onderzoek heeft de toentertijd bestaande ideeën over de structuur van het atoom diepgaand veranderd, aldus de academie. "Het was, hoewel op een dieper niveau, een herhaling van een van de meest dramatische gebeurtenissen in de geschiedenis van de natuurkunde: de ontdekking van de kern van het atoom", aldus het juryrapport.

Het academie-lid professor Ingvar Llindgren, zei: "Dit is fundamenteel onderzoek dat ons begrip van de natuur heeft uitgebreid en ons beeld van de wereld veranderde. In die zin was het ook een culturele ontdekking". "Dit nieuwe begrip van de natuur zal veel wetenschappelijke terreinen van dienst zijn, maar er zullen niet direct technische patenten uit komen", zei hij.

In 1984 werd de Nobelprijs voor de natuurkunde toegekend aan de Italiaan Carlo Rubbia en de Nederlander Simon van der Meer, voor hun werk in de deeltjesversneller in Geneve van het CERN, het Europese centrum voor Natuurkundig onderzoek.

Winst voor Occidental Petroleum

CHICAGO - De Amerikaanse oliemaatschappij Occidental Petroleum heeft in het derde kwartaal van 1990 een nettowinst behaald van 109 miljoen dollar.

Vorig jaar bedroeg de nettowinst in het derde kwartaal 108 miljoen, maar toen was er sprake van 74 miljoen dollar buitengewone baten. Per aandeel daalde de winst van 39 tot 36 dollarcent. De omzet bedroeg 5,4 miljard dollar tegen 4,9 miljard in het derde kwartaal van 1989, zo heeft Occidental dinsdag bekendgemaakt. De winst van de gas- en oliedivisie steeg in het derde kwartaal van zeventien miljoen tot 78 miljoen dollar. Hogere olie- en gasprijzen en een grotere vraag naar ruwe olie vormden de voornaamste ingrediënten van deze winstverbetering.

Reds juichen om homerun Eric Davis



De spelers van Cincinnati begroeten Eric Davis in de dugout na zijn homerun in de eerste inning die de Reds een vroege 2-0 voorsprong tegen Oakland bezorgde. Cincinnati won de wedstrijd met 7-0.

ERIC DAVIS OPENT OFFENSIEF MET HOMERUN

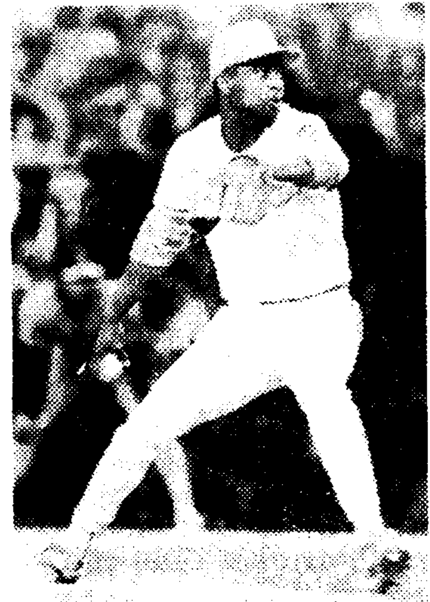
Jose Rijo legt A's volledig aan banden

'Big Red Machine' walst over Oakland heen: 7-0

CINCINNATI.- De Cincinnati Reds zijn de 87ste editie van de World Series, het jaarlijkse treffen tussen de kampioenen van de National en American league in het Amerikaanse honkbal uitstekend begonnen. De Reds versloegen gisteravond in het eigen Riverfront-stadion voor 55.830 toeschouwers met 7-0 de Oakland Athletics, de winnaar van vorig jaar.

De Reds hadden elf honkslagen op liefst vijf werpers van de Oakland A's. De pitchers van Cincinnati. dat begon met Jose Rijo en daarna Ron Dibble en Randy Myers op de heuvel had, moesten negen honkslagen toestaan. Van de elf lopers van de A's die honken bereikten, kwam evenwel niemand over de thuisplaat.

Nadat Billy Hatcher direct na het begin een vrije loop had gekregen van openingswerper Dave Stewart sloeg linksvelder Eric Davis de bal buiten het speelveld. Die klap kwamen de Oakland A's niet meer te boven.



Pitcher Jose Rijo wist de sterke formatie van Oakland zeven innings lang volledig aan banden te leggen. Ron Dibble zorgde ervoor dat ook in de laatste twee innings een blanco stand werd gehandhaafd.

Via Larkin en Hatcher werd het in de derde slagbeurt 4-0, waarna de Reds in de vijfde innings nog drie man zagen binnenkomen. Pitcher Jose Rijo die indertijd door de Reds van Oakland was overgenomen, maakte een eind aan de overwinningenreeks van de A's van tien wedstrijden in de na-competitie.

ONGECONTROLEERD

Van zijn kant was Oakland's werper Dave Stewart die in het seizoen gemiddeld amper drie vrije lopen had toegestaan aan zijn tegenstanders vanaf de eerste inning ongecontroleerd. Hij hield het maar vier innings uit op de werpersplaat, zijn kortste optreden van het seizoen 1990. Het was ook zijn slechtste optreden in playoff en World Series met Oakland gedurende de afgelopen drie jaar. 'Ik had problemen met mijn fastball, maar we moeten doorgaan. Volgende keer beter', merkte Stewart na de wedstrijd laconiek op.

Eric Davis die het hele jaar last heeft gehad van een rugblessure toonde zich zeer gelukkig met zijn homerun die de score opende voor Cincinnati. 'Als ik geen last heb van mijn blessure en de bal weet te raken kan ik nog heel wat puntjes binnenslaan voor mijn club', gaf hij als commentaar.

HATCHER

Een belangrijke bijdrage in het offensief van de Reds kwam van Billy Hatcher met drie honkslagen in evenzoveel beurten. 'Tegen een club als Oakland is het belangrijk al vroeg in de wedstrijd te scoren. Dat hebben wij vanavond gedaan en daarom hebben wij ook gewonnen'.

Het komt overigens maar zelden voor dat de Oakland Athletics met zo'n groot verschil verliezen als gisteravond het geval is. In de laatste tien wedstrijden in playoffs en World Series hebben de A's nog nooit met een verschil van meer dan één punt verloren. Trouwens in de World Series van vorig jaar tegen de San Fransisco Giants hebben ze maar één keer achtergestaan.

Voor de tweede wedstrijd die vanavond in het Riverfront stadion wordt gespeeld komt de veteraan Bob Welch die in het seizoen 27 overwinningen boekte op de heuvel voor Oakland. De Cincinnati Reds komen van hun kant met Danny Jackson.

Twaalf clubs voortaan naar W.K.-volleybal

RIO DE JANEIRO.- De vergadering van de internationale volleybal federatie heeft in Rio de Janeiro besloten dat de toernooien om de wereldbeker met ingang van 1991 zullen openstaan voor twaalf ploegen, in plaats van acht. De deelnemende landen zijn in ieder geval de eerste twee ploegen van de vijf continentale kampioenschappen. Zowel de vrouwen als de mannen spelen in 1991 in Japan om de wereldbeker. In beide toernooien is een plaats te verdienen voor de spelen van Barcelona.

De FIV maakte tevens bekend welke twaalf landen bij de mannen kunnen uitkomen in het Olympische toernooi van 1992. Spanje (organisator), Verenigde Staten (Olympisch kampioen van 1988), de continentale kampioenen van Afrika, Azië, Europa, Noord- en Midden-Amerika en Zuid-Amerika, Cuba (winnaar wereldbeker 1989), wereldkampioen 1990, winnaar wereldbeker 1991 en de winnaars van de twee Olympische kwalificatietoernooien.

Voor de organisatie van de Olympische kwalificatietoernooien hebben vier landen zich kandidaat gesteld, Brazilië, Griekenland, Frankrijk en Nederland. De wereldbond zal in het voorjaar van 1991 beslissen waar de toernooien plaats vinden.

Maradona laat club wachten

NAPOLI.- Diego Maradona blijft de clubleiding van Napoli dwarszitten. Met de competitiekraker tegen AC Milan voor de deur miste het Argentijnse zorgenkind maandag en dinsdag de bijeenkomsten op het trainingscomplex van de momenteel matig presterende Italiaanse topclub. Maradona gaf de voorkeur aan een verblijf in zijn geboorteland.

De dertig-jarige middenvelder, die onlangs bekend maakte niet meer voor het Argentijnse elftal uit te komen, liet zondag en maandag op de voor hem geboekte vlucht van Buenos Aires naar Rome verstek gaan. Volgens clubofficials riskeert de aanvoerder een boete van 70.000 gulden. Maradona vertrok dinsdag uit Buenos Aires en verklaarde zich vandaag weer in Napoli te melden.

Duitsers met één zwemploeg naar Australië

BONN.- De hereniging van beide Duitslanden heeft in de zwemsport voorlopig alleen tot een "papieren" samenwerking geleid. De Westduitse en voormalige Oostduitse ploeg bereiden zich gescheiden voor op de wereldtitelstrijd in Perth (Aus).

De voormalige Oostduitsers reizen in december naar Mexico voor een hoogtestage van drie weken. De Westduitse selectieleden blijven gewoon thuis om daar hun voorbereidingen te treffen.

De Westduitsers verklaarden weinig heil te zien in trainingen in de ijle lucht. "We hebben daar geen ervaring in en dan heeft zo'n training weinig nut", verduidelijkte drievoudig olympisch kampioen Michael Gross.

In de Australische stad komt voor het eerst één Duits team aan de start.

***

VOETBAL, NEW YORK.- Het Amerikaanse drankenconcern Budweiser heeft zich verzekerd van het hoofdsponsorschap van de eindronde van de wereldtitelstrijd voetbal in 1994. Het toernooi wordt in de Verenigde Staten afgewerkt.

Bryan Roy werd grof aangepakt

Jong Oranje gelijk tegen hard spelend Portugal

= van een speciale anp-verslaggever =

PORTO.- Het Nederlandse olympische elftal heeft in zijn eerste kwalificatie-wedstrijd laten zien serieus met de spelen van 1992 bezig te zijn. De gisteren gespeelde uitwedstrijd tegen Portugal, tevens geldend als kwalificatie voor de Europese titelstrijd voor nationale jeugdploegen, werd beheerst en vrij bekwaam met een gelijk spel afgesloten, 0-0.

De jonge Portugezen konden hun rol als favoriet in de groep, waarin verder Finland en Malta uitkomen, slechts een klein half uur waarmaken. De stugge mandekkers Elzinga en Karnebeek - beiden FC Twente -hielden de Portugese aanval in de hand. De goede middenvelder Numan zorgde dat de bal op het middenveld minder snel verloren ging.

Evenals Portugal was Oranje ook weinig gevaarlijk. Lanckohr, met Roest behorend tot de mindere spelers uit de ploeg, kreeg een mogelijkheid na een fraaie inleidende actie van Ronald de Boer. Een vrije trap van Roy stuiterde vlak voor de doellijn langs, zonder dat iemand intikte. Vrije verdediger Binken, soms wat slordig, kon inschieten na een slecht verwerkte hoekschop, maar deed dat niet.

FEL

De wedstrijd was fel van Nederlandse kant, bij vlagen onverantwoordelijk hard van Portugese zijde. Met name Roy werd enkele keren ontoelaatbaar grof aangepakt. Dat de thuisploeg er met drie gele kaarten af kwam was een klein wonder. Morgado en Filipe hadden voor hetzelfde geld rood kunnen krijgen. Scheidsrechter McKnight raakte naarmate het duel vorderde, meer en meer het overzicht kwijt. Dat Sousa in de slotfase Lanckohr knock-out sloeg ontging de Ier volkomen. Dat De Ruiter werd geboekt omdat hij zich over het incident opwond, was volstrekt belachelijk.

Portugal kreeg slechts een serieuze kans, als verwacht na het traditionele foutje van doelman Van der Sar. Sousa leek te kunnen doorgaan, maar Elzinga haalde de bal van de doellijn. Verder liet Nederland, geconcentreerd en vrij geroutineerd spelend, het niet komen. Met iets meer geluk had de ploeg zelfs gewonnen. Een hard schot van Lanckohr werd kort voor tijd door doelman Ze Carlos met de grootste moeite tot hoekschop verwerkt. Vanavond komt het 'echte' Nederlands elftal uit tegen de nationale ploeg van Portugal in het eerste duel van Oranje voor de Europese Kampioenschappen landenteams.

Coopers & Lybrand Dijker van Dien

Nieuwe sponsor voor Nederlands elftal

WILLEMSTAD.- De accountants en adviesorganisatie Coopers & Lybrand Dijker Van Dien wordt de hoofdsponsor van het Nederlands voetbalelftal. Dat heeft de bestuursvoorzitter van de organisatie, prof. L.C. van Zuylen tijdens een persconferentie in Zeist bekendgemaakt.

Met de KNVB is een contract gesloten voor twee jaar (tot en met de finale voor het Europees Kampioenschap in Zweden in 1992), met een optie op verlenging met nog eens twee jaar (tot en met het WK voetbal in de Verenigde Staten in 1994).

Coopers & Lybrand Dijker Van Dien volgt als hoofdsponsor Philips Nederland op waar het het Nederlands A-elftal betreft. Philips trok zich onlangs als sponsor terug.

Het sponsorcontract tussen de KNVB en de accountantsorganisatie gaat in met de wedstrijd welke Oranje vanavond in Porto tegen Portugal speelt. Dit is de eerste wedstrijd voor het Nederlands elftal in het kader van het EK voor landenteams.

Als hoofdmotief voor het hoofdsponsorschap van Oranje gaf de heer Van Zutphen de overweging dat de huidige naamsbekendheid van zijn organisatie naar zijn inzicht geen recht doet aan de positie die zij inneemt. 'Dit hoofdsponsorschap is een middel om daarin verandering te brengen', aldus Van Zutphen.

Philips blijft de KNVB in ieder geval nog twee jaar financieel steunen, zij het als subsponsor. De Eindhovense multinational was gedurende vijf jaar de belangrijkste geldschieter van de voetbalbond.

In de nieuwe overeenkomst, die deze week in Zeist werd gesloten, is een bepaling opgenomen, die recht geeft op een bonus wanneer Oranje de eindronde van het Europees kampioenschap in Zweden (1992) bereikt.

Over de de waarde van het tweejarige contract werden geen mededelingen gedaan. Philips krijgt bij het Nederlands elftal exclusiviteit in zijn branche, de consumentenelectronica.

Derde partij schaaktitel wordt remise

NEW YORK.- De derde partij in de schaaktweekamp tussen wereldkampioen Gari Kasparov en uitdager Aatoli Karpov is gisteravond in remise geeindigd. De partij werd maandagavond bij de 41ste zet afgebroken. Gisteren werden nog twaalf zetten gespeeld. Na 53 zetten kwamen beide grootmeesters remise overeen. De stand is 2-1 in het voordeel van Kasparov. De vierde partij vindt vanavond plaats.

Het zettenverloop bij de voortzetting van de partij was als volgt: Wit: Karpov. Zwart: Kasparov.

Afgebroken stand: Wit: kf1 tc5 lc4 pe1 pionnen: b3 f3 g3 h2 Zwart: ke7 lf6 lg6 pc3 pionnen: b7 e3 f4 g5 h4

41. .... Ke7-d6, 42. Tc5-a5 f4xg3, 43. H2xg3 h4xg3, 44. Pe1-g2 b7-b5, 45. Ta5-a6' kd6-e7, 46. Ta6-a7' ke7-e8, 47. Ta7-a8' lf6-d8, 48. Pg2xe3 b5xc4, 49. Pe3xc4 g5-g4, 50. Kf1-g2 pc3-e2, 51. Pc4-e5 g4xf3', 52. Kg2xf3 g3-g2, 53. Ta8xd8' remise.

***

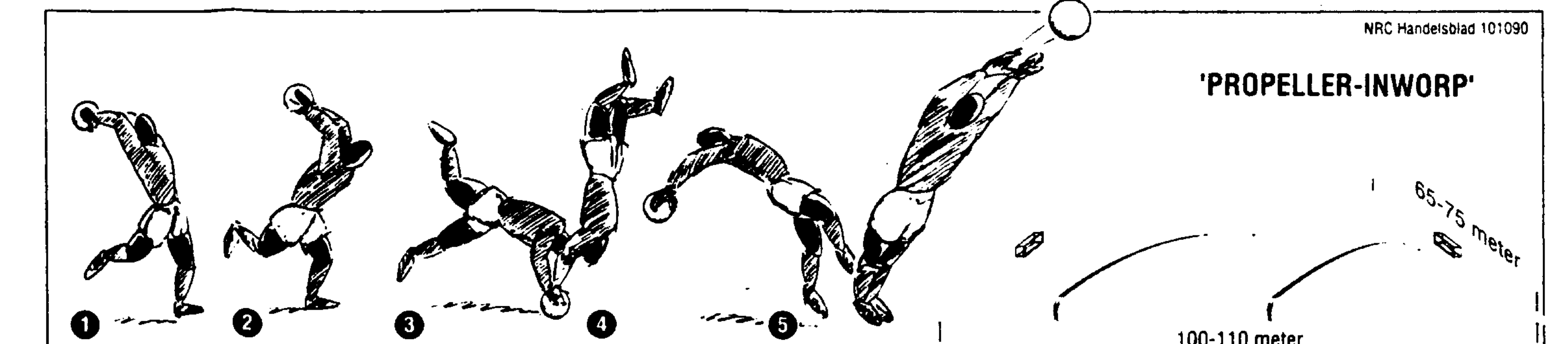
AUTOSPORT, LONDEN.- De Braziliaanse autocoureur Roberto Morena neemt tijdens de laatste twee wedstrijden van de strijd om de wereldtitel in de formule 1-klasse de plaats in van de bij een ongeluk ernstig gewond geraakte Alessandro Nannini. De dertig-jarige Moreno kwam vrij nadat zijn team Eurobrun zich afmeldde voor de wedstrijden in Japan en Australië.

Plakkaat van premier voor Hensley



■ *WILLEMSTAD — Tijdens een buitengewone zitting van de Antilliaanse ministerraad gisteren heeft premier Maria Liberia-Peters een plakkaat overhandigd aan de Curaçaose Yankees-speler Hensley Meulens. De tekst luidt: 'Hensley Meulens, Antilliaanse ster in de Mayor League'. Zijn echtgenote kreeg een mooi boeket. Alle ministers waren aanwezig.*

FIFA akkoord met 'propeller-inworp'



ROTTERDAM - Volgens de wereldvoetbalfederatie FIFA is de bijzondere inworp zoals de in Engeland spelende Oegandees Changez Khan van Stafford Rangers die toepast volkomen reglementair. De Britse Football Association had de FIFA om een officiële uitspraak gevraagd, omdat scheidsrechters in Engeland er geen raad mee wisten. 'De worp voldoet aan de spelregels', aldus FIFA-woordvoerder David Barber. 'Khan gooit de bal duidelijk vanuit zijn nek, zoals is voorgeschreven.'

De inworp van de 19-jarige Afrikaan ziet er spectaculair uit. De aanvaller neemt een aanloop, maakt een handstand op de bal, voert dan in één vloeiende beweging een overslag uit en laat de bal als een katapult uit zijn handen schieten. Hij kan daarmee een afstand van zestig meter overbruggen, bijna de breedte van een gemiddeld voetbalveld.

Khan komt van de Schotse club Alloa. Bij zijn nieuwe club heeft hij de spectaculaire worp tot nu toe pas twee keer uitgevoerd. De eerste keer floot de scheidsrechter de bal af en de tweede keer gleed de speler uit in de modder.

'De omstandigheden moeten goed zijn om op zijn wijze in te werpen', zegt de coach van de Stafford Rangers. 'In de meeste stadions waar we spelen is er te weinig ruimte om een aanloop te nemen'. In het eigen complex van de Rangers is er ook op maar één plek genoeg ruimte aan de zijlijn. Dat is ter hoogte van de spelerstunnel. Daarin kan Khan zijn aanloop beginnen.

De Britse omroep BBC wil de inworp van Khan in zijn populaire tv-quiz Question of Sports laten zien, maar zal daarvoor speciaal moeten betalen.

De aanhang van Stafford Rangers raakt bijna in extase als Khan zijn propeller-inworp uitvoert. 'De mensen vinden het schitterend', aldus secretaris Meddings. En manager Chris Wright: 'Het is lang geleden dat ik onze fans zo enthousiast heb gezien en dat alleen voor een inworp'. Khan is zeer acrobatisch. Hij is ook een verdienstelijk turner. Hij heeft de kunst van zijn inworp van een Zuidamerikaanse voetballer afgekeken. Beelden van die inworp werden drie jaar geleden getoond en gingen de gehele wereld over. Khan is er daarna op gaan trainen en is daarvoor uren in zijn tuin bezig geweest.

MET LEIDING PORTO WEINIG VRIJE TIJD OVER

Artur Jorge: "Wij zitten in moeilijke fase"

Portugal's bondscoach wil ploeg offensiever maken

=van een speciale anp-verslaggever =

PORTO.- De dubbelrol trainer van topclub Porto en bondscoach van het nationale elftal van Portugal valt Artur Jorge zwaar. Na tien dagen van voorbereiding in Hotel Sheritan is de man die het voetbal in zijn land weer aanzien moet geven tot de conclusie gekomen dat hij tijd tekort komt. Pas na het seizoen zal de 44-jarige oefenmeester de balans opmaken. "Tot dat moment blijf ik in elk geval de twee banen combineren. Bij Porto bestaat de trainersstaf uit vier man. Mijn afwezigheid is op te vangen. De club is er mee akkoord gegaan dat ik af en toe voor bondscoach speel. Anders had ik hier niet gezeten."

Dat Jorge zelf met het voorstel van de nationale voetbalbond akkoord ging, was een gevolg van de druk die op hem werd uitgeoefend. "Het ging de laatste jaren niet goed met de nationale ploeg. Er is veel op me ingepraat om het te doen. Kenners vonden dat ik de enige juiste man voor de post was. Daarom kon ik geen nee zeggen. Het gevolg is wel dat ik weinig tijd voor mezelf over heb."

SUCCESVOL

Jorge behoort tot de succesvolle trainers van Portugal. In 1987 won hij met Porto de Europese beker voor landskampioenen. In de finale van Wenen versloeg hij Bayern München, vooral dankzij de historische hakbal van de Algerijn Madjer. Daarna werkte hij bij Racing Club de Paris, waar hij evenals de Nederlander Silooy tot de conslusie kwam dat er in de Franse hoofdstad weinig meer van de grond kwam.

De oud aanvaller van onder andere Beienenses en Benfica heeft nooit uitgeblonken met aanvallende systemen. Ondanks zijn verleden als spits. Jorge, 28-voudig international, was bij Benfica in 1971 en 1972 met respectievelijk 23 en 27 doelpunten topscorer van zijn land. "Daarom ook", aldus Jorge, "wil ik best proberen de stijl van het elftal offensiever te maken. Zoiets kost echter tijd. Bovendien is het zeer moeilijk te verwezenlijken."

Orientatie op een breed vlak heeft de coach geleerd dat er in de sport tegenwoordig "fantastisch" wordt verdedigd. "Dat geldt niet alleen voor voetbal, maar ook voor bijvoorbeeld handbal en basketbal. De defensieve systemen zijn tot in de perfectie ingestudeerd. Het is zeer moeilijk daar iets aan te doen. Ik kan wel plotseling wat meer aanvallers gaan opstellen, maar dan valt de rest van de ploeg uit elkaar. Het kost veel tijd voor alle radertjes binnen de ploeg zijn omgeschakeld."

TIJD

De factor tijd speelt in alle opzichten een voorname rol in het betoog van Jorge over het Portugese voetbal. Het duurt volgens de bondscoach nog drie jaar, voor hij een nieuwe ploeg heeft opgebouwd. Niet de deelneming aan het Europese kampioenschap, maar aan het wereldkampioenschap over vier jaar in de Verenigde Staten is zijn uitgangspunt.

"Dat is niet zo maar een verhaal dat ik afsteek nu Nederland op bezoek komt. Ik heb het al voor de loting gezegd. Het Portugese voetbal zit in een zeer moeilijke fase. De garde die het elftal jarenlang heeft gedragen wordt zo langzamerhand te oud. De zeer talentvolle lichting die er aan komt is nog te jong. Inderdaad, ik heb tijd nodig."

Portugal, dat nooit eerder tegen Nederland voetbalde, beleefde zijn hoogtijdagen in 1984. Bij het EK in Frankrijk reikte het elftal met fraai spel tot de halve finale, waarin Platini de weg versperde. Twee jaar later, bij de wereldtitelstrijd in Mexico, viel de selectie door interne onenigheid en ruzie met de voetbalbond uit elkaar. In feite is Jorge nog steeds bezig met het ruimen van puin.

Jorge, sinds begin dit jaar bondscoach, zag zijn ploeg dit seizoen tot nu toe wisselvallig presteren. Vriendschappelijk werd thuis tegen de Bondsrepubliek gelijk gespeeld (1-1), de eerste kwalificatie-wedstrijd uit bij Finland bleef 0-0. "In het eerste duel leverden we een aanvaardbare prestatie", vond Jorge. "In Helsinki speelden we ronduit zwak. Vier belangrijke spelers waren ongeconcentreerd of niet gemotiveerd. Als favoriet waren we niet in staat het spel te maken. Bovendien moet ik toegeven dat de Finnen sterk voetbalden. Ze hadden zeker recht op een punt."

PROBLEMEN

Portugal weet dat het zich op eigen veld tegen Nederland nauwelijks nog puntverlies kan veroorloven. Jorge beweert echter vrijwel niet in de kans op winst te geloven. "Onze problemen zijn aanmerkelijk groter dan die bij Nederland. We zitten al in een overgangsfase naar een nieuw elftal, daardoor is het op zich al moeilijk resultaat te behalen tegen de Europese kampioen. Daarnaast mis ik zeer waarschijnlijk vier belangrijke spelers. Andre, Jaime Pacheco, Rui Barros en mogelijk Futre. Wat er dan nog overblijft kon tegen een tegenstander van de kracht van Nederland weleens te weinig zijn."

'Beer'Adelina sloeg grandslam



WILLEMSTAD.- Donald 'De Beer' Adelina heeft een belangrijke rol gespeeld in de 11-3 overwinning van de Sta.Rosa Indians op Groot Kwartier in de wedstrijd welke maandagavond in het kader van de playoff werd gespeeld. Adelina sloeg een grandslam homerun voor zijn ploeg. Met deze overwinning van Sta.Rosa staat de stand in de playoff nu weer gelijk 2-2. Morgenavond wordt de serie hervat.

Berlijn wil Spelen 2000

BERLIJN - Het stadsbestuur van Berlijn heeft zich unaniem uitgesproken een gooi te doen naar de organisatie van de Olympische Spelen in het jaar 2000.

Het evenement zou een bedrag van 1 miljard dollar (1,8 miljard gulden) gaan kosten.

"Berlijn, dat jaren het symbool van verdeeldheid vormde, is na de hereniging van beide Duitslanden het voorbeeld van een vreedzame oplossing voor een mondiaal conflict", verklaarde burgemeester Walter Momper. "Er is geen betere kandidaat om vrede en begrip tussen verschillende naties te promoten", voegde hij er aan toe.

IOC-president Juan Antonio Samaranch verklaarde onlangs dat Berlijn een goede kandidaat voor de Spelen in 2000 zou zijn. De stad was al eens eerder het strijdperk voor duizenden sporters.

Casanova buiten mededinging



■ ORANJESTAD — Afgelopen zondag vond de Interpaso '90 plaats bij Rancho El Paso. 'Casanova', het paard van Tom Pietersz en bereden door Lucho Claro, werd bij de grote finale van Paso Fino de winnaar en slaagde hierdoor een tiende kampioenschap op zijn naam te brengen, waardoor hij gepromoveerd werd tot 'fuera de concurso'. Volgens de bestaande regels mag hij niet meer meedoen aan kampioenschappen op Aruba vanwege de promotie. De titel van 'reservado' ging naar 'Casonovita' van Caroline Habibe.

De andere prijzen waren als volgt verdeeld: in Paso Fino bij de jongste groep tot 42 maanden oud: eerste plaats 'Pampero' van Chu Rincones en bereden door Chovi Rosa; tweede plaats 'Don Rodrigo' van Tom Pietersz en derde plaats 'Yurubi' van Dan Oduber.

Bij de paarden van 43-60 maanden won 'Zarife' van Ronny de Cuba het van 'Amor Impossible' van Kenneth Faustin. In de categorie ouder dan zestig maanden deden veel paarden mee en 'Casanova', die niet helemaal in vorm was, werd eerste gevolgd door 'Casanovita' en 'Aji' van John Chemaly.

Bij de merries werden de winnaars: 'Pandora' (onder 42 maanden), 'La Colombina' (43-60 mnd) en 'Rosa Hermosa' (ouder van vijf jaar), waarbij 'La Colombina' de overall winnares in deze klasse werd, terwijl 'Rosa Hermosa' de reservado werd.

Bij de 'trochadores' was er niet veel deelnemers en werd 'Maytama 9' van Fried Sprockel de grote winnaar. Bij de merries: 'Flor de la Canela' van Caroline Habibe. Bij drag en galop werd 'Contragolpe de Palestino' en 'Madonna' de winnaars.

Kan "enig begrip" opbrengen voor beslissing

Nol de Ruiter gepasseerd door Michels als assistent

AMSTERDAM - Nol de Ruiter kan "enig begrip" opbrengen voor de beslissing van bondscoach Rinus Michels hem te passeren als assistent-trainer van de nationale ploeg. De verantwoordelijke man van de Olympisch ploeg zei inderdaad "licht beschadigd" van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal te zijn teruggekeerd.

Michels verklaarde eerder dat De Ruiter "buiten zijn schuld om" te veel verbonden was met de malaise van Italië, om op korte termijn verder te gaan als (assistent)bondscoach. Eerder nog was de oefenmeester uit Utrecht afgeschilderd als mogelijke opvolger van Leo Beenhakker. De Ruiter weigerde een baan als bondsmanager, hij werd liever de trainer van het Olympische elftal.

De Ruiter: "Ik heb de groep van het huidige Nederlandse elftal jarenlang meegemaakt. Ik heb ze zien veranderen van ambitieuze, talentvolle voetballers, in min of meer verzadigde vedettes. Als assistent heb ik nooit de macht gehad daar iets aan te doen, ook al had ik het gewild. Dat ik destijds de ambitie had om zelf bondscoach te worden, lijkt me normaal. Iedereen heeft toch ambitie? Of het altijd reëel is, is een ander verhaal."

Volgens De Ruiter is het voor hem een verademing om weer "de baas" - boven Jan Rab in dit geval - van een echt elftal te zijn. "Ik ben bezig een ploeg op de rails te zetten. Dat spreekt me geweldig aan. Ik bepaal wat er moet gebeuren. Bij de nationale ploeg kwam het voor dat ik namens bepaalde spelers drie keer iets aankaartte, zonder de macht te hebben iets te veranderen. Ik kan me voorstellen dat die jongens zich dan afvragen waar die De Ruiter eigenlijk mee bezig is."

NAAR BARCELONA

De Olympische gedachte leeft in elk geval bij De Ruiter. Hij ontkende liever vandaag dan morgen uit Zeist te willen vertrekken. "Mijn contract loopt nog een seizoen, maar ik voel er veel voor deze klus tot en met Barcelona af te maken. Ik hoor wel wat men in Zeist daarvan vindt. Als zich een club meldt? Ik weet nog niet wat ik dan zal doen."

De Ruiter vond ook dat het Olympische project voldoende serieus wordt genomen. Er is een budget voor vrijgemaakt, de spelers hebben ambitie om er straks in Barcelona bij te zijn. Het is beter dan in voorgaande jaren. toen de FIFA nog geen vaste lijn voor deelneming had vastgesteld. Nu zijn er duidelijke afspraken gemaakt. Het is een echt toernooi geworden."

Feyenoord regelt transfer Sabau

ROTTERDAM.- Feyenoord en de Roemeense voetbalclub Dinamo Bukarest hebben de geschillen rond de transfer van international Ion Sabau opgelost. Drs. Martin Snoeck, directeur van Feyenoord, meldde dinsdag dat verschil van mening over de transfer van Sabau naar Feyenoord tot "genoegdoening van beide clubs is geregeld".

Dinamo Bukarest betwistte de rechtsgeldigheid van de transfer van hun topspeler. De gerenoveerde leiding van de Roemeense club verlangde twee miljoen dollar voor de middenvelder, terwijl Feyenoord met oude bestuur een bedrag van ongeveer 1 miljoen dollar was overeengekomen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur, vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden. maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

******

ONDERZOEK LENING BAGHDAD
Jordanië vraagt VS om meer soepelheid
Washington: Irak moet volledig uit Kuwayt weg

WASHINGTON/MOSKOU - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, heeft dinsdag het idee van een gedeeltelijke Iraakse terugtrekking uit Kuwayt van de hand gewezen. De Jordaanse koning Husayn meent daarentegen dat een meer coulante houding van de Verenigde Staten en hun bondgenoten een oorlog kan voorkomen. Ondertussen is een Sovjetafgevaardigde op weg naar drie Westerse hoofdsteden om een vreedzame oplossing van de Golfcrisis te bespreken.

In klare en harde bewoordingen maakte minister Baker op een persconferentie in Washington duidelijk dat hij geen compromissen inzake Kuwayt zal aanvaarden. "We zijn niet bereid te helpen bij het zoeken van deeloplossingen, waardoor Saddam enig voordeel zou overhouden van zijn daad van agressie. We willen dat de resoluties van de Veiligheidsraad geheel worden uitgevoerd." Dat betekent onder meer dat Irak zich geheel en onvoorwaardelijk uit Kuwayt moet terugtrekken.

President George Bush liet zich op een bijeenkomst van de Republikeinse partij in Des Moines, Iowa, al op even onverzettelijke toon uit. "We mogen de Iraakse agressie niet langer toelaten. Saddam Husayn zal zich moeten verantwoorden." Daags tevoren stelde Bush een nieuw Neurenbergproces in het vooruitzicht tegen Saddam Husayn en zijn commandanten wegens oorlogsmisdaden. De Amerikaanse uitvallen lijken bedoeld om de Golfcrisis weer op de internationale agenda te krijgen, nadat die was verdrongen door het bloedbad op de Tempelberg in Jeruzalem vorige week.

Koning Husayn van Jordanie betreurt het dat Washington de signalen uit Baghdad niet heeft opgepikt. Als er oorlog in de Golf uitbreekt zal dat er een van de oorzaken van zijn, zei hij dinsdag in een gesprek met de New York Times. De vorst is ervan overtuigd dat de Iraki's zullen vechten in het geval dat de diplomatie faalt. "Ze zullen niet ingaan op overgave of vernedering, dat is voor Saddam onaanvaardbaar."

GEHEIME LENING

De Bankencommissie van het Amerikaanse huis van afgevaardigden is dinsdag een hoorzitting begonnen over een geheime lening aan Irak door een Amerikaanse dochter van de Italiaanse Banco nazionale del Lavoro (BNL). Volgens Amerikaanse regeringsfunctionarissen had de Italiaanse regering geen weet van de lening, die Irak aan harde valuta geholpen zou hebben om wapens te kopen. Irak heeft bij meer dan honderd banken bij de VS leningen voor enkele miljarden dollars uitstaan en de afbetaling daarvan sinds de invasie stopgezet. De Amerikaanse Staat staat over het algemeen garant voor deze leningen die volgens het Amerikaanse ministerie van Landbouw vooral zijn gebruikt om niet-militaire goederen te kopen. Bij de BNL is voor een bedrag van 347 miljoen dollar aan gegarandeerde leningen verstrekt.

De Democraat Henry Gonzalez opperde tijdens het debat dat het congres wellicht het recht moet krijgen om opening van filialen van buitenlandse banken tegen te houden. "Moeten wij goedvinden dat buitenlandse regeringen hun buitenlandse politiek uitvoeren met behulp van ons banksysteem, vooral wanneer dat indruist tegen ons eigen buitenlandse beleid" vroeg Gonzalez zich af.

DOUANE-ACTIE

De Britse douane heeft dinsdag een inval gedaan bij het Britse hoofdkwartier van een Iraaks concern, meldde de Financial Times woensdag. Het gaat om het bedrijf Matrix Churchill. Drie Britse managers van het bedrijf werden gearresteerd. De douane deed de inval in het kader van een onderzoek naar eventuele illegale exporten van machines. Het bedrijf, gevestigd in Coventry, is een marktleider op het gebied van computergestuurde draaibanken.

Volgens de Times probeerde de directie het bedrijf over te kopen waarvan 89 procent van de aandelen in Iraakse handen zijn. De Bank of England heeft de bankrekeningen van Matrix bevroren maar het bedrijf kreeg toestemming door te draaien, zolang de productie maar niet bestemd was voor Irak. Het bedrijf en de douane waren niet beschikbaar voor commentaar op het bericht in de Financial Times.

Hondurese vrouwen protesteren



■ TEGUCIGALPA - Tijdens een betoging van het Hondurese comite van vrouwen voor de vrede werd op Wereldvoedsel-dag geprotesteerd tegen de buitenlandse schuldenlast waaronder ook Honduras gebukt gaat. Met het oog op de moeilijke omstandigheden waaronder de meeste Hondurezen moeten leven werd de eis gesteld de schuld-afspraken niet na te komen. De regering van president Rafael Callejas werd verweten dat zijn aanpassingsbeleid alleen maar meer armoede en honger brengt zodat er ook meer mensen als gevolg daarvan zullen omkomen.

Oppositie Sudan:
Geweld tegen hongeroproer gebruikt

CAIRO - Een Sudanese oppositiepartij heeft het leger van Sudan er dinsdag vanuit haar hoofdkwartier in Cairo van beschuldigd protesten tegen de voedseltekorten met geweld te hebben neergeslagen.

"De laatste twee dagen zijn demonstraties voor brood met militair geweld neergeslagen in Khartoum, Wad Madani, Port Sudan en Al-Fasher" meldde de Federale Democratische partij. "Onze partij luidt de alarmklok en doet een beroep op de wereld en de Verenigde Naties om een delegatie te sturen om de hongersnood te onderzoeken die nog nooit zo groot is geweest" aldus een perscommunique van de FDP. Volgens berichten wordt de oogst in Sudan weer bedreigd door droogte.

Bom ontdekt bij metrostation in Cairo

CAIRO - De politie in de Egyptische hoofdstad Cairo heeft dinsdag een bij de ingang van een metrostation gevonden bom onschadelijk gemaakt. Dit heeft de Egyptische radio gemeld.

De bom werd gevonden bij een metrostation in de buurt van het Nile Hilton-hotel in het centrum van de Egyptische hoofdstad. De explosieven zijn vervolgens naar een nabijgelegen tuin gebracht en onschadelijk gemaakt, aldus de zender. De bom was verstopt in een olieblik en was afgesteld om tijdens het spitsuur te ontploffen.

Pauselijke gelukwensen voor Gorbatsjov

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II heeft Sovjetpresident Michail Gorbatsjov per telegram gelukgewenst met de Nobelprijs voor de vrede. De paus legt er de nadruk op, dat hij de inspanningen van Gorbatsjov voor betere internationale samenwerking en voor een maatschappij waarin veiligheid en vertrouwen heersen, steunt. Op die manier kan de mensheid de toekomst geruster tegemoet zien.

Tot hier en niet verder



■ OOST BAYRUT - Soldaten van het Libanese leger houden de pers op afstand van de Franse ambassade en wel op honderd meter afstand van het gebouw. Daar heeft generaal Michel Aoun zijn toevlucht gezocht nadat hij zijn troepen had aangeraden zich over te geven aan het nationale leger. Frankrijk heeft laten weten dat het Aoun niet uitlevert. (AFP-satellietfoto)

President Bush dreigt al met veto
Huis komt met nieuw voorstel VS-begroting

WASHINGTON - Het Amerikaanse huis van afgevaardigden heeft dinsdag een nieuw vijfjarenplan goedgekeurd voor vermindering van het begrotingstekort met vijfhonderd miljard dollar. Het plan voorziet onder meer in flinke belastingverhogingen voor de hoogste inkomens.

President Bush heeft onmiddellijk zijn dreigement herhaald een veto uit te spreken als hij de voorstellen in hun huidige vorm op zijn bureau krijgt. In dat geval zal de regering voor de tweede keer deze maand zonder geld komen te zitten. Het plan is een nieuwe versie van een op 5 oktober door het huis verworpen akkoord tussen president Bush en leiders van het congres. De Democraten, die beschikken over een meerderheid in het huis, hebben amendementen aangebracht die de rijken aanzienlijk zwaarder belasten.

Het hoogste tarief van de inkomstenbelasting gaat van 28 naar 33 procent, er komt een extra belasting van tien procent voor miljonairs alsmede een jaar uitstel van de inflatiecorrectie bij de inkomstenbelasting. De bezuinigingen op gezondheidszorg voor bejaarden worden verminderd en verder komen er accijnsverhogingen voor tabak, alcohol en luxe goederen. President Bush zei na de aanvaarding van het ontwerp dat hij zijn veto zal uitspreken omdat de belastingmaatregelen ook de middengroepen treffen via het uitstel van de inflatiecorrectie. "Ik ben vastbesloten de begroting niet in evenwicht te laten brengen over de ruggen van de werkende Amerikanen", verklaarde hij.

De senaat begint woensdag met de behandeling van een eigen begrotingsplan dat voor Bush acceptabeler is. Dat moet na aanvaarding in overeenstemming worden gebracht met de voorstellen van het huis van afgevaardigden. Het congres heeft daarvoor de tijd tot komende vrijdag middernacht. Dan loopt een tijdelijke financieringswet af die de regering de mogelijkheid geeft geld uit te geven ondanks het ontbreken van een begroting voor het op 1 oktober begonnen financiele jaar.

Joodse kerkhoven ontwijd

STUTTGART - Onbekenden hebben in de nacht van zaterdag op zondag 138 grafstenen op de joodse begraafplaatsen van Vaihingen en Markfroningen in het zuidwesten van de bondsrepubliek Duitsland met hakenkruisen en Nazileuzen besmeurd.

Dat heeft de politie van Stuttgart meegedeeld. Op de begraafplaatsen [illegible] slachtoffers van de concentratiekampen begraven. Sinds het begin van de zomer zijn er al drie joodse begraafplaatsen in dezelfde regio geschonden. Het parket in Stuttgart heeft een speciale onderzoeksteam aangesteld. Voor elke aanwijzing die leidt tot de opsporing van de daders, is een beloning van [illegible] mark uitgeloofd. In Berlijn zijn sinds het begin van de zomer twee joodse begraafplaatsen ontwijd.

Vredesactivisten naar Baghdad:
In hoop om "gasten" bij Saddam los te krijgen

BAGHDAD - Vredesactivisten haasten zich in steeds grotere, maar nog steeds bescheiden getale naar Baghdad om hun gegijzelde landgenoten vrij te krijgen. Er zijn nu minstens vijf groepen in Baghdad, al of niet voorzien van een pluk parlementariers, afkomstig uit de Sovjetunie, Duitsland, Italie, Finland en een Zweedse organisatie die vrijwilligers zoekt om de plaats in te nemen van Baghdads "gasten" en hun tijd als vervangende gijzelaar nuttig door te brengen met het planten van dadelpalmen.

De Iraakse regering moedigt de bezoeken graag aan, al was het maar voor de binnenlandse propaganda, terwijl de regeringen van de herkomstlanden van de pacifisten de zaak met lede ogen aanzien. Het feit dat tegenstanders van oorlog tegen Irak in Kuwayt af en toe landgenoten vrij krijgen en voortdurend variaties roepen op zie-je-wel-wat-er-met-praten-bereikt-kan-worden, zit sommige regeringen niet lekker. "Iedereen die bereid is een kleine knieval voor Saddam Husayn te maken, mag een paar landgenoten mee naar huis nemen" zei een Italiaanse minister onlangs boos nadat een kleine delegatie Italiaanse radicalen met enkele landgenoten was teruggekeerd.

JAREN

Een Westerse diplomaat in Baghdad merkte nuchter op dat het redden van gijzelaars "jaren gaat duren" als elke delegatie pacifisten vier of vijf landgenoten mag meenemen naar huis. Dat is namelijk het genereuze gemiddelde van vrijgelatenen en er zitten nog duizenden gijzelaars vast. De meeste groepen komen op uitnodiging van de "Iraakse organisatie voor vrede en solidariteit" die alle of een deel van de kosten betaalt. Als activisten zich in Baghdad uitspreken tegen het embargo of tegen oorlog met Irak, maken de Iraakse media daar uitgebreid melding van, naar analogie van de kleine pro-Iraakse demonstratie die in Amsterdam bij de Amerikaanse ambassade werd gehouden en die ook de Iraakse televisie haalde.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui, mogelijk vergezeld van onweer. Overwegend zwakke oostelijk wind (tussen drie en twaalf knopen).

WEEROVERZICHT:
Het buiengebied, dat zich gisteren ten noorden van de Benedenwindse eilanden bevond, nam in de avonduren snel in activiteit af en trok weg in zuidwestelijke richting.
Momenteel heerst er een zwak windveld in het oostelijk deel van het Caribisch gebied, waardoor over het algemeen zwakke winden boven de Benedenwindse eilanden gehandhaafd blijven.
De vochtigheid en onstabiliteit zullen ook in de komende 24 uur voldoende zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	24	0.0
St Maarten	licht bewolkt	31	26	0.2
Amsterdam	geheel bewolkt	14	10	0.5
Boston	licht bewolkt	19	7	0.0
Chicago	half bewolkt	19	17	0.0
Detroit	licht bewolkt	33	24	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	24	0.0
Miami	licht bewolkt	32	26	1.0
New York	zwaar bewolk	20	13	0.0
Paramaribo	half bewolkt	36	24	0.0
Port of Spain	onweer	34	24	10.0
San Juan	licht bewolkt	31	23	3.6

Arubaanse studenten in Nederland



ORANJESTAD — De Arubaanse studenten die aan de sector economie van Hogeschool Alkmaar studeren, maken het uitstekend. Op de foto de studenten met de heren Snabilie en Heffelaar.

Snabilie - oud-leraar van het Colegio Arubano - die op Aruba verblijft, bracht de Amigoe een uitvoerig verslag van de Arubaanse studenten waaruit blijkt dat zij het goed maken, vooral ook door de uitstekende opvang. Dankzij die opvang wonen de studenten in huizen die door de school gereserveerd werden en op zichzelf al een luxe was. De huizen waren zelfs al ingericht.

Uit het verslag blijkt wel dat de Arubaanse studenten nog al wat moeite hebben met het tempo van doceren, vooral ook omdat Nederlands voor hen de moedertaal niet is. De colleges moeten extra goed worden voorbereid en zeker regelmatig studeren is er vooral ook bij. 'Maar met zelfdiscipline en doorzettingsvermogen komen we er wel', aldus de Arubanen in Haarlem. Een delegatie van de school is op Aruba aangekomen en zal maandag van half zeven tot negen uur een 'open avond' houden in de docentenkamer van Colegio Arubano.

Schoevers voorzitter Caribische monumenten- behoud- vereniging

WILLEMSTAD — Adolph Schoevers uit Curaçao is tijdens de onlangs op St Lucia gehouden algemene ledenvergadering van de Caribbean Conservation Association (CCA) als nieuwe voorzitter van het bestuur gekozen. Hij volgt in deze functie Yves Richard van St Lucia op.

Schoevers is directeur van de stichting Monumentezorg Curaçao en is de laatste twee jaar bestuurslid van CCA geweest. Als nieuwe bestuursleden zijn gekozen: Angela Cropper van Trinidad & Tobago (voormalige directeur van het functioneel coöperatiebureau op het secretariaat van Caricom) en dr Adrian Fraser, directeur van Caribbean People's Development Agency (Caripeda), gevestigd in St Vincent en de Grenadines.

De onlangs als lid van de CCA toegetreden regeringen van Trinidad & Tobago alsmede van de US Virgin Islands, zijn eveneens benoemd voor een twee-jarige termijn als bestuurslid van CCA. Het dagelijkse bestuur van CCA bestaat uit de volgende personen: Adolph Schoevers, president; Embert Charles, vicepreisdent; dr Melvin Goodwin, penningmeester en David Robinson, secretaris.

De 24ste jaarvergadering en congres van de CCA, die plaatsvond in St Lucia van 29 augustus tot en met 2 september, was goed bezocht door zowel natuur- en cultuurbeschermers van de Engelse, Franse, Spaanse en Nederlandse Cariben, als ook de vertegenwoordigers van de grote Wereldnatuurorganisaties.

Regionale regeringsafgevaardigen, 'non governmental' organisaties en invididuele leden waren aanwezig op de plenaire workshops en tijdens de 'fieldtrip', welke onder meer ook Soufrière op het programma had. De vergadering weerspiegelde een sfeer van verhoogde realisatie van de kritische invloed die natuurbeheer op de huidige ontwikkelingen der Caribische eilanden heeft.

GEVOELIG

Discussies trokken aanzienlijke aandacht in de lokale media, speciaal met het oog op de zeer gevoelige zaken waarmee de beleidsmakers in St Lucia momenteel worden geconfronteerd. Geplande toeristische ontwikkelingsprojecten in de omgeving van de 'Pitons', het nationale herkenningsteken van St Lucia, waren veelvuldig onderwerp van gesprek gedurende de drie dagen van het congres.

Angel Salsbach in open brief aan Mendes:

"U hebt als cultuur-gedeputeerde gefaald"

WILLEMSTAD — Om de bijnaam 'Zorro' te krijgen, is mij een eer. 'Zorro' is een figuur die altijd opkwam voor de rechten van anderen. Hij bestreed dieven die het volk bestalen. Als u denkt dat uw macht als gedeputeerde tot de centrale regering reikt, en u mij zodoende mijn brood kan ontnemen, dan zult u merken dat Curaçao een klein eilandje is om met u de degens te kruisen. Jullie hebben al verschillende ambtenaren of vernederd of een kopje kleiner gemaakt. Nu vallen julie hen zelfs lijfelijk aan. Dit allemaal bewijst dat julie op zeer diktatoriale wijze bezig zijn. Het volk zal dit niet accepteren'. Zo stelt het MAN-fractielid in de Eilandsraad, Angel Salsbach in een open brief aan de gedeputeerde, Dito Mendes de Gouveia. Volgens Salsbach heeft Mendes de Gouveia als gedeputeerde van Cultuur gefaald.

Salsbach heeft onlangs een serie vragen omtrent het onlangs in Centro Pro Arte gehouden troubadours-festival aan de gedeputeerde Mendes de Gouveia gesteld. Salsbach stelde de vragen in zijn hoedanigheid van lid van de Eilandsraad. Mendes de Gouveia deed heftige uitlatingen op de vragen van het MAN-fractielid.

'Mijn vragen waren gebaseerd op het feit dat verleden jaar het troubadoursfestival een subsidie van 26.500 gulden uit de bergoting van de Curaçaose overheid kreeg. Dit jaar heeft de overheid het festival met amper 4.000 gulden gesubsidieerd', verklaart Salsbach in zijn brief.

Nederland, heeft vorig jaar 25.000 voor het festival beschikbaar gesteld. Ook dit jaar heeft de Nederlandse regering een gelijke som beschikbaar gesteld, aldus Salsbach. Het ergste is dat, Mendes de Goueveia een zeer slecht figuur heeft geslagen door niet naar het festival te gaan. 'In plaats van mijn vragen te beantwoorden, bent u met een laster en intimidatie campagne tegen mij begonnen'.

ZEGGENSCHAP

'Ik heb nooit verklaard dat de Curaçaose overheid geen zeggenschap in de OKSNA heeft. Ik weet drommelsgoed dat de OKSNA door de eilandelijke overheden en de Centrale regering gevormd wordt. Alle projekten worden uitgevoerd na goedkeuring van de desbetreffende gedeputeerden of de minister van Cultuur'.

Salsbach verklaart in zijn open brief dat tot nu toe geen enkele gedeputeerde of minister hem op de hoogte had gesteld dat zij niet tevreden zijn over zijn werk. Mendes de Gouveia ook niet. 'Je hebt nooit kritiek op mijn activiteiten als plaatsvervangend voorzitter van OKSNA geuit', aldus Salsbach.

De MAN-fractie in de Eilandsraad heeft een vergadering van het overlegorgaan van de Eilandsraad (bestaande uit de fractievoorzitters en de gezaghebber) aangevraagd om de zaak 'Mendes-Salsbach' te behandelen.

Zoals bekend heeft de MAN sterke kritiek geuit over de handelwijze van gedeputeerde Mendes de Gouveia.

Mac Castro of Madona in trek

HAVANA - Het Hamburger-menu overschrijdt alle grenzen. Ook op Cuba is de Hamburger, op het eiland al Mac Castro genoemd, sinds twee maanden te koop en met groot succes.

Tijdens de lunch- en dineruren zijn de veertien "fast food"-restaurants in Havana steevast druk bezet. De Mac Castro is op Cuba gemaakt van varkensvlees, en is bezig de pizza te onttronen als het nationale gerecht. De "nouveaute" werd in de nationale pers gepresenteerd als een "revolutie in de dienstverlening". De Mac Castro-hamburger, die op Cuba ook wordt uitgesproken als Madona (van Mac Donald), is volgens de media een blijk van een "nieuwe consumptiecultuur".

Vogelmeer, watervallen èn schade in Christoffelpark

WILLEMSTAD — De vele regen van afgelopen week heeft het Christoffelpark omgetoverd in een waar tropisch paradijs. Watervalletjes aan de bergzijde en een groot vogelmeer aan de zeekant zijn de nieuwste attracties. Daarentegen werd ook veel schade aangericht aan de autowegen door de vele rooien die een weg naar beneden zochten. De parkdirectie heeft dan ook twee routes voor alle rijverkeer afgesloten totdat deze gerepareerd zijn. Zondagochtend om negen uur staat er een prachtige wandeling rondom het nieuwe meer op het programma.

Het is lang geleden, maar het Christoffelpark heeft weer watervalletjes. Degenen die nu de Christoffelberg beklimmen, wanen zich een tropisch regenwoud met kabbelende beekjes. Men kan met de auto nog steeds tot aan de voet van de berg komen, waarna de klim naar boven begint.

Sinds 'Joan' stond er geen water meer in de 'saliña'. En nu, binnen enkele dagen tijd is de 'saliña' een heel groot meer geworden, dànkzij alle rooien die erin uitmonden. Volgens een oudere inwoner van Savonet is het al heel lang geleden dat het waterpeil in de 'saliña' zo hoog lag. Hij herinnert zich nog, dat de 'saliña' toen in verbinding stond met de zee en dat ze er heel veel vis hebben uitgehaald.

Nu zijn er inmiddels al veel vogels in en rond het meer neergestreken en voor de vogelaar is het een waar vogelparadijsje.

SCHADE

De regen heeft niet alleen attracties gebracht, maar er is ook veel schade aangericht, met name aan de autowegen. De parkdirectie heeft dan ook twee autoroutes afgesloten totdat de noodzakelijke reparaties verricht zijn. Het betreft de Zevenbergen of gele route aan de bergzijde en de Savonet of blauwe route aan de zeekant. Wandelaars mogen wel op deze routes komen.

Deze wegen hebben veel geleden van de enorme watermassa's en het zal zeker enige tijd duren voordat ze weer voor auto's opengesteld worden. Op het moment mogen auto's alleen de Zorgvliet of groene route opgaan.

FUNDRAISING

Zondag organiseert het Christoffelpark een ochtendwandeling rond het nieuwe vogelmeer. Iedereen is van harte welkom. De wandeling begint om negen uur en kan beschouwd worden als een fundraisingsactie ten behoeve van de reparatiewerkzaamheden aan de wegen in het park.

De wandeling is onder leiding van enkele deskundige gidsen. Stevig schoeisel is een vereiste, daar sommige gedeeltes van de route weleens modderig mochten zijn. Eenieder, die misschien niet wil lopen, maar het park toch wil helpen, is van harte welkom en kan voor meer informatie terecht op tel.: 640363.

Curaçao moet oppassen voor Port de Plaisance

Ingezonden

ONLANGS drong tot mij door op welke schaal Port de Plaisance op Curaçao te keer wil gaan. Het zou me niet moeten verbazen want ik woon op Sint Maarten en heb het drama daar gevolgd. Wat ik zo triest vind is de vanzelfsprekendheid waarmee deze investeerders op Curaçao worden ontvangen zonder dat de bevolking op de hoogte is van hun financiële achtergrond en hun werkwijze bij andere projecten, in het bijzonder op Sint Maarten.

Port de Plaisance streek neer op Sint Maarten/Saint Martin met de mededeling een investering van vijfhonderd miljoen dollar (!) te doen. Er werd hun geen haarbreed in de weg gelegd. Al spoedig bleek op welke wijze deze groep te werk gaat bij de aanleg van een groot resort hotel.

Het door hen gekochte terrein aan het Simpson Baai Lagoen op de grens met de Franse kant werd eerst geheel gebuldozerd. Een prachtig begroeid schiereilandje aan het lagoen werd met de grond gelijk gemaakt. Een jachthaven werd op het land uitgegraven en vervolgens doorgestoken naar het lagoen. Een strand werd kunstmatig in het lagoen aangelegd.

Uit alles blijkt, dat Port de Plaisance uitgaat van een volledig nieuw gecreëerd hotelcomplex waarbij ook de natuur opnieuw geschapen wordt. Hun mentaliteit kwam pas duidelijk tot uiting toen ze hun plannen voor de golfbaan bekend maakten.

De golfbaan moet zich uitstrekken van de Antilliaanse kant naar de Franse kant. Het grootste deel is geprojecteerd op het terrein van een oude Franse plantage waar de hoofdweg van Philipsburg naar Marigot doorheen leidt.

Voor deze golfbaan moet de hoofdweg wijken! De hoofdweg zou om de golfbaan heen worden geleid en het grensmonument verplaatst.

Hiervoor hadden beide lokale gouvernementen toestemming gegeven echter zonder de bevolking daarvan op de hoogte te stellen. Toen langzaam aan het protest tegen dit plan op gang kwam lieten de vertegenwoordigers van Port de Plaisance duidelijk weten dat zij voor geen enkel protest zouden buigen.

Na de massale demonstratie bij het grensmonument op Sint Maartendag 11 november 1989 veranderde de houding van Port de Plaisance en een van hun laatste uitspraken was dat als de bevolking van Sint Maarten/Saint Martin zo ondankbaar was Port de Plaisance de golfbaan wel op een ander eiland zou gaan bouwen.

De achtergrond van dit terugtrekgedrag heeft helaas meer te maken met de financiële perikelen van Port de Plaisance dan met het protest. Bij navraag in Zwitserland bleek dat de aandelen van Port de Plaisance voor slechts 20% in handen zijn van de zichtbare aandeelhouders en dat de overige 80% in handen is van NV's die tot een groep behoren waarvan men in Zwitserse bankkringen uitgaat dat ze met zwart geld worden gefinancierd.

Dat loopt in de gaten. Niet bij de lokale bevolking maar wel bij de kopers van de timeshare units en condominiums. Het kantoor van Port de Plaisance in Parijs schijnt zeer weinig succes te hebben met hun verkoopacties omdat de potentiële klanten bij navraag lont ruiken.

Bij de grootse opening van de eerste fase van Port de Plaisance werden op hun kosten potentiële investeerders uit de hele wereld ingevlogen. Het resultaat is nog niet zichtbaar, sterker nog, de bouwactiviteiten zijn op dit ogenblik minimaal. Curaçao, weet wat je doet door deze lui binnen te halen! De eerste plannen zijn al direkt vatbaar voor zware kritiek.

JAN THIEL

Het plan de oude plantage Jan Thiel op te kopen inclusief de zoutpannen en de kust is, gezien de beschreven werkwijze van Port de Plaisance, rampzalig.

De plannen voorzien o.a. in namaak Franse, Spaanse en Italiaanse dorpjes met watersport-activiteiten op het binnenwater. Hiervoor moet een kanaal gegraven worden van de binnenbaai naar zee. Het is voor mij ondenkbaar dat hier serieus over gedacht is en dat de lokale deskundigen niet onmiddellijk op hun achterste benen zijn gaan staan.

De ramp die zich voltrekt bij het opengraven van de Jan Thiel binnenbaai is simpel uit te leggen; het wereldberoemde onderwaterpark zal geheel verwoest worden door de modderstroom uit de binnenbaai.

Overdreven? *Het* voorbeeld treft U aan bij de Santa Cruz baai. Door het openbreken van de saliña aldaar is de baai vervuild, het strand onaantrekkelijk geworden en de koraalriffen vóór de baai gedood. Deze situatie bestaat nu al meer dan twintig jaar en alleen, door de saliña weer af te sluiten kan de baai zich weer enigszins herstellen.

De Jan Thiel zoutpannen en binnenbaai zijn in vele opzichten uniek. Zowel historisch als qua natuur dient dit een beschermd gebied te zijn dat *op die wijze* een toeristische trekpleister kan worden. Het vogeleiland in de baai was al veertig jaar geleden uniek en een object van studie door biologen. Nu vertoeven regelmatig flamingo's op de zoutpannen.

Zijn dat niet aantrekkelijker zaken dan namaak dorpjes, watersportactiviteiten en jachthavens? Die kunnen *gemakkelijk* elders op Curaçao een plaatsje vinden. Fuikbaai, het Spaanse Water en St. Marthabaai hebben alle open verbindingen met zee en lenen zich ook voor de watersport. Een bestemmingsplan op dit gebied zou voor investeerders duidelijkheid geven.

Ook de kust van Jan Thiel van Caracasbaai tot aan het Seaquarium heeft tal van cultuur- en natuurmonumenten.

De steile klip bij Caracasbaai is een uniek geologisch fenomeen dat niet bezoedeld moet worden met een rijtje luxe villa's. De Jan Thiel badplaats kan verder ontwikkeld worden maar zou z'n kleinschaligheid moeten behouden zodat het ook een aantrekkelijke badplaats blijft voor de lokale bevolking.

Het piepkleine fortje met prachtig uitzicht over de badplaats zou een aantrekkelijk monumentje kunnen worden. Hetzelfde geldt voor de restanten van de kalkoven bij de uitgang van de Jan Thiel binnenbaai.

Het Pensioenfonds kocht de Jan Thiel Plantage ongeveer tien jaar geleden voor tien miljoen gulden en overweegt het nu voor achttien miljoen te verkopen aan Port de Plaisance. Wat een slechte deal! Ten eerste is het bedrag veel te laag, voor tien miljoen dollar (±18 miljoen gulden) koop je op Sint Maarten slechts een fractie van zo'n gebied, laat staan als er kustlijn bij hoort.

Ten tweede zou het Pensioenfonds beter het gebied kunnen verdelen in een beschermd natuur- en cultuurpark en de overige gebieden — verstandig —ontwikkelen voor woningbouw, waarbij ze hun investeringen dubbel en dwars terugkrijgen, uitgesmeerd over een lange periode.

Ik ben zelf bij dit Pensioenfonds aangesloten en wil mijn pensioengeld verstandig belegd zien!

De idiote plannen voor het Brionplein kunnen meteen de vuilnisbak in. Ik heb begrepen dat hier al tegen geprotesteerd wordt. Goed zo! Ik sluit me bij deze protestanten aan want het Brionplein *moet even groot blijven.*

Open ruimten zijn van groot belang in een stad; het geeft allure aan het hart van Willemstad en een psychische ruimte die we pas bemerken als hij wordt vernietigd.

De wederopbouw van de gebouwen langs het Brionplein spreekt voor zich maar dan wel in een stijl die bij de architectuur van Otrabanda past. De geplande toren past daar natuurlijk helemaal niet in. Helaas zijn we inmiddels gewend aan de monstertoren van het Plaza hotel. Voor een kritische bezoeker van *Willemstad als Wereldmonument* is het echter een doorn in het oog en ik hoop dan ook van harte dat dat misbaksel nog eens afgebroken wordt.

Een laatste stokpaardje van mij is het beeld van Brion. Ik ben het zowaar eens met de plannenmakers van Port de Plaisance om het beeld van Brion te verwijderen maar dan wel naar het Curaçao's Museum. Daar staat in de tuin het prachtige oorspronkelijke beeld van Brion. Een zittende admiraal die peinzend over de havenmond uitkeek. Haal dat beeld weer terug en zet het centraal op het Brionplein — dat zal getuigen van het juiste culturele besef.

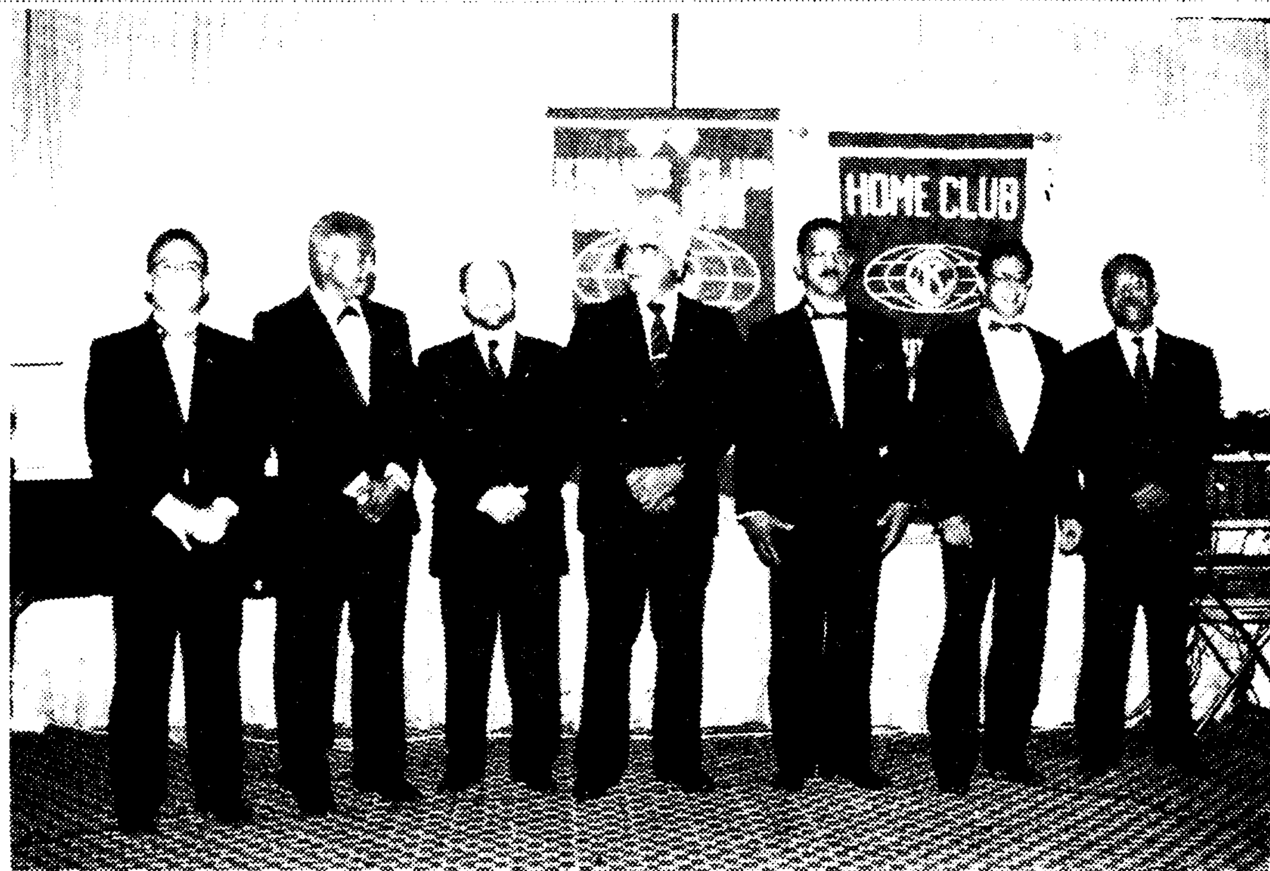
Op Sint Maarten maakte Port de Plaisance reclame met de kreet; 'Out of this world, within your reach!' Laat een variant hierop een waarschuwing zijn voor Curaçao; 'Out of their mind, within your reach!'

FRANÇOIS VAN DER HOEVEN
Sint Maarten.

GENEVE - De Wereldraad van Kerken heeft naar aanleiding van de Golfcrisis de Verenigde Naties opgeroepen een internationale vredesconferentie over het Midden-Oosten bijeen te roepen. Verder moet de Veiligheidsraad erop toezien dat de VN-resoluties inzake de door Israel bezette gebieden, Libanon en Cyprus worden uitgevoerd.

Dit staat in een verklaring van het Uitvoerend comite (dagelijks bestuur) van de Wereldraad, dat tot zaterdag in Granavollen (Noorwegen) vergadert. De Wereldraad veroordeelt opnieuw de Iraakse invasie in en annexatie van Kuwayt als een flagrante schending van de internationale wetten.

Nieuw bestuur Kiwanis Piscadera



■ *WILLEMSTAD — Kiwanis Club Piscadera heeft onlangs een nieuw bestuur geïnstalleerd. Die bestaat uit: voorzitter Rudolf de Wit, vice-voorzitter Aleco Schnog, vice-voorzitter Allan Chatlein, secretaris Louis Cannegieter en penningmeester Hubert Henriquez.*

De directeuren zijn: jeugdzaken Norman Serphos, PR Erwin Wolfert, ledenzaken Alain Lichtveld, geestelijke en gemeenschapszsaken Jan brouwer, vergaderzaken Carlos Diaz, ouder-project Rudy Maasdamme en fundraising Eddy de Mei.

Op de foto: de directieleden.

Na aanslag vrijgelaten



■ *WEST BAYRUT - Francois Hallal die verleden week een poging deed tot een aanslag op de 'christelijke' generaal Michel Aoun is inmiddels vrijgelaten door het Libanese leger. Hij werd tijdens een demonstratie ten gunste van generaal Aoun aangehouden toen hij schoten op de generaal loste in diens toenmalige hoofdkwartier Baabda.*

(AFP-satellietfoto)

Protest Berben (Bonaire):

Herziening rating overall klasse

KRALENDIJK — Hoewel de echte Sailingregatta-sfeer nog niet geheel voelbaar is, wordt er op het water toch wel op het scherp van het mes gestreden. Een nieuwe rating voor de overall klasse, onenigheid tussen de zeilende vissers en de racecommissie, driemaal een valse start bij de windsurfers en een scherp protest van de enige Bonaireaanse catamaranzeiler Edward Berben.

Dat zijn de resultaten van de eerste twee dagen strijd op het water. Het protest van Berben tegen een Venezolaan, die ondanks voldoende waarschuwingen de Bonaireaanse catamaran vrijwel onder de pier van Kralendijk duwde, was bij het ter perse gaan van de Amigoe nog niet afgehandeld. Volgens Bottse, die als getuige zal worden opgeroepen, een duidelijke zaak. Berban eindigde op de vierde plaats bij de catamarans; een voor Bonaire ongekend hoge plaats.

De problemen bij de jachtklasse zijn inmiddels ook opgelost. De meeste captains bleken problemen te hebben met de gebruikte moeilijkheidsfactor en zes schepen eisten een nieuwe rating, waaronder de 'Troon' en de 'Chamba', die beide potentiële winnaars in die klasse kunnen worden. Bottse legde tijdens de persconferentie uit dat in de overall klasse nu gekozen is voor het Amerikaanse PRHF-systeem.

De problemen bij de vissersboten zijn ook opgelost. Enkele boten bleken een boei te hebben overgeslagen. De commissie besloot niet over te gaan tot uitsluiting, maar corrigeerde de te weinig gevaren meters in vaartijd.

De - buiten de verantwoording van de Sailingregatta gevaren - Ronde Bonaire-wedstrijd is definitief gewonnen door 'Chamba II' van Jan Akkerman. Ervaring en kennis van de Bonaireaanse wateren hebben daarbij de doorslag gegeven. De 'Troon', gedoodverfde winnaar, eindigde op de tweede plaats. Beide schepen wisselen, zoals bekend is bij de Bonaireaanse Regatta, nogal een stuivertje. Vooral als overall winnaar trachten zij elkaar de loef af te steken. Zowel 'Chamba II' als 'Troon' eindigde verschillende malen op de eerste plaats. 'Chamba' is van Curaçao, terwijl 'Troon' uit Venezuela komt.

MENSEN

Vaccin voor arme landen

Het Nederlandse rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM) gaat met zijn Scandinavische collega-instellingen een **vaccin** ontwikkelen tegen pneumococcen, waaraan jaarlijks miljoenen kinderen sterven. Ook zullen de instituten met andere programma's komen om de volksgezondheid in de ontwikkelingslanden te verbeteren. Dat heeft het RIVM woensdag meegedeeld.

Een samenwerkingsovereenkomst wordt volgende week getekend tijdens een internationaal congres van het 80-jarige RIVM. Dit congres moet een topontmoeting worden tussen hoge internationale functionarissen en namens de Nederlandse regering de ministers Alders (Milieu), Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) en staatssecretaris Simons (Volksgezondheid). Mondiale, Europese en regionale samenwerking zullen aan de orde komen.

Amerikaanse bolleboos

Amerikaanse kranten en televisie hebben zich massaal gestort op een driejarige jongen uit Hutchinson. Seth Kinast trekt de aandacht omdat hij telt in drie talen, het alfabet opzegt van voren naar achter en vice versa, en een klein mondje Grieks spreekt.

Een echte bolle boos dus, en daar zijn de Amerikaanse media dol op. De ouders van Seth vullen hele dagen met optredens in televisieprogramma's en het geven van interviews. Zij zijn wel verbaasd over alle aandacht. Zij zeggen Seth nooit als uitzonderlijk te heben gezien.



Art Blakey overleden

■*Art Blakey, een van de bekendste jazz-muzikanten en de oprichter van de beroemde "Jazz Messengers", is dinsdag overleden in het Saint Vincent ziekenhuis in New York. De 71-jarige Blakey leed acn longkanker, zo heeft een woordvoerster van het ziekenhuis meegedeeld.*

Blakey, die vooral bekend was om zijn bijzonder dynamische manier van drummen, was met trompettist Dizzy Gillespie een van de laatste musici die nog de opkomst van de bebop in de jaren 40 hadden meegemaakt en met de befaamde Charlie Parker hadden opgetreden.

Hij was vooral bekend als de oprichter van de Jazz Messengers in 1954, die hij tot zijn dood toe leidde. In de groep, een ware kweekvijver voor jonge jazzmuzikanten, leide hij vrijwel alle grote jazzsterren uit de jaren 50, 60, 70 en 80 op. Hij zette hen weer uit de band als hij vond dat ze genoeg geleerd hadden.

Astronomische schadevergoeding

Een voormalige Amerikaanse ondernemer, die door een ongeluk verlamd is geraakt, heeft een **record-schadevergoeding** ontvangen van 31 miljoen dollar, zo heeft zijn advocaat zaterdag laten weten.

De 47-jarige man raakte ernstig gewond toen hij in 1987 met een motor- vliegtuigje, in gezelschap van een instructeur, op een autoweg in de omgeving van Los Angeles neerstortte.

Om een proces te vermijden, werd voor de rechtbank van Santa Clara een schikking getroffen, waarbij de fabrikant van het vliegtuig zich verplichtte 20 miljoen dollar te betalen. De overige 11 miljoen dollar schadevergoeding wordt betaald door de fabriek die het toestel heeft ontworpen en de maatschappijen die verantwoordelijk waren voor het onderhoud.

Nederlandse cijfers

De **bevolking van Nederland** is in de eerste helft van dit jaar met 51.000 mensen toegenomen. Dat is 14.000 meer dan in dezelfde periode van vorig jaar. Sinds 1980 is een zo sterke stijging (plus 0,59 procent) niet meer voorgekomen, zo meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Het is zeker niet uitgesloten dat nog dit jaar de 15 miljoenste inwoner wordt ingeschreven bij een gemeente.

De immigratie is groter dan verwacht. Vestigden zich in de eerste helft van vorig jaar nog 42.000 mensen vanuit het buitenland, in dezelfde periode dit jaar was dat 51.000. Deze stijging van 9.000 is veroorzaakt door toegenomen aantallen immigranten uit Suriname en Turkije en door een grotere toeloop van asielzoekers, onder meer uit Sri Lanka, Libanon en Afghanistan. Of deze stijging in deze mate doorzet is onduidelijk.

Het aantal levendgeborenen was met 98.000 vijf procent hoger dan in de eerste helft van vorig jaar. Het merendeel van deze toeneming (60 procent) betreft eerste kinderen. Verwacht wordt dat deze stijging van vijf procent zal aanhouden.

De emigratie nam met ongeveer duizend mensen af tot 27.000. Het aantal sterfgevallen kwam in de eerste helft van dit jaar duizend hoger uit in vergelijking met dezelfde periode van 1989. Het CBS brengt dit in verband met de griepepidemie rond de jaarwisseling. In januari overleden tweeduizend mensen meer dan gebruikelijk, maar in februari en maart in totaal duizend minder. Vanaf april was het aantal overledenen weer op het gebruikelijke niveau.

Het aantal huwelijkssluitingen bleef toenemen. In de eerste helft van dit jaar werden 44.000 huwelijken gesloten, een stijging van negen procent.

***

GENERAL MOTORS (GM), de grootste autofabrikant ter wereld, wil in Tsjechoslowakije auto's gaan fabriceren. Robert Easton, president van GM Europe, heeft dat wereldkundig gemaakt op een autotentoonstelling in Parijs. Ook andere Westerse autofabrikanten zien Tsjechoslowakije als de ideale uitvalsbasis voor de Oosteuropese markt.

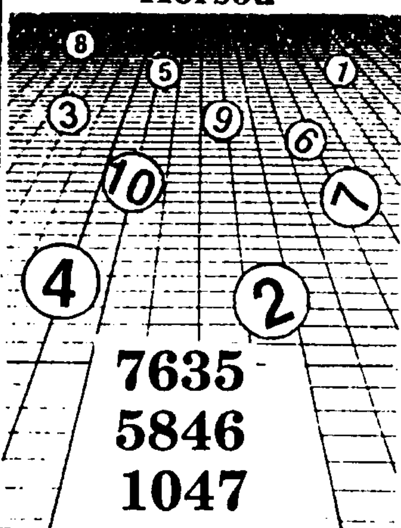
Ongeduld over nieuw paspoort

De fracties van CDA en VVD in de Tweede Kamer beginnen nogal ongeduldig te worden door het uitblijven van nieuwe ontwikkelingen naar het vervaardigen van een nieuw fraudebestendig **paspoort**.

De kamerleden Korthals Altes (VVD) en Mateman (CDA) drongen er dinsdag tijdens de behandeling van de begroting van Binnenlandse zaken bij minister Dales van Binnenlandse zaken op aan om de Kamer opheldering te verschaffen over de voortgang van de werkzaamheden.

"Het is wat stil geworden rond het nieuwe paspoort. Men is nu kennelijk nog slechts in de fase van de voorbereiding van een plan van aanpak", aldus Korthals Altes. Mateman over hetzelfde onderwerp: "wij vinden het een schande dat, nadat er een parlementaire enquete rond dit onderwerp is geweest, het nu zolang duurt voordat het hele project wordt opgestart".

In het regeerakkoord van het huidige kabinet is besloten het paspoortproject onder te brengen bij het ministerie van Binnenlandse zaken. In het verleden liep het project tot vernieuwing van het paspoort op het ministerie van Buitenlandse zaken vast. Een parlementaire enquete hierover had in 1988 tot gevolg dat de toenmalige staatssecretaris van Buitenlandse zaken (Van der Linden, CDA) en de vroegere staatssecretaris Van Eekelen (VVD) - op dat moment minister van Defensie - aftraden.



Maagklachten door reumamedicijnen

Een derde van de 450.000 reumapatiënten in Nederland heeft last van bijwerkingen van geneesmiddelen. De helft van hen klaagt over maag- en darmproblemen. De reumapatiëntenbond vindt dat er te weinig bekend is over het gevolg van het slikken van **medicijnen** en is daarom een voorlichtingsactie begonnen. Dat heeft de bond woensdag meegedeeld.

Uit Amerikaanse onderzoeken blijkt dat van mensen die ontstekingsremmers gebruiken (een middel dat veel wordt voorgeschreven aan reumapatiënten), 40 procent een beschadigde maagwand heeft. Bij de helft van hen is zelfs een maagzweer geconstateerd. Sommige ontstekingsremmers kunnen de maag- en darmwand aantasten.

Het voorlichtingsmateriaal bestaat uit drie kranten en een brochure. De patiëntenbond wil ook artsen attenter maken op de gevolgen van het gebruik van ontstekingsremmers.

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bynch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Voice of the Planet, Pt III
22.05 Movie: 'Red Sonja' (1985, Brigitte Nielsen)
24.05 Voice of the Planet, Pt III
02.05 Movie: 'Forgotten City/Planet of the Apes' (1974, Roddy McDowall)
04.05 Leave it to Beaver
04.35 I Love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

WOENSDAG

16.00 Wonderful Wizard of Oz: 'Mombi's Terrible Magic'
16.30 Encyclopedia Brown: 'Boy Detective - Case of the UFO'
17.00 SpaceCamp
19.00 Inside the NFL
20.00 Judgment
21.30 National Lampoon's® European Vacation
23.00 1st & Ten: 'She's Back'
23.30 Old Gringo
01.35 Streets of Gold
03.05 Night of the Diamonds
04.35 Clean & Sober.

TELECURAÇAO

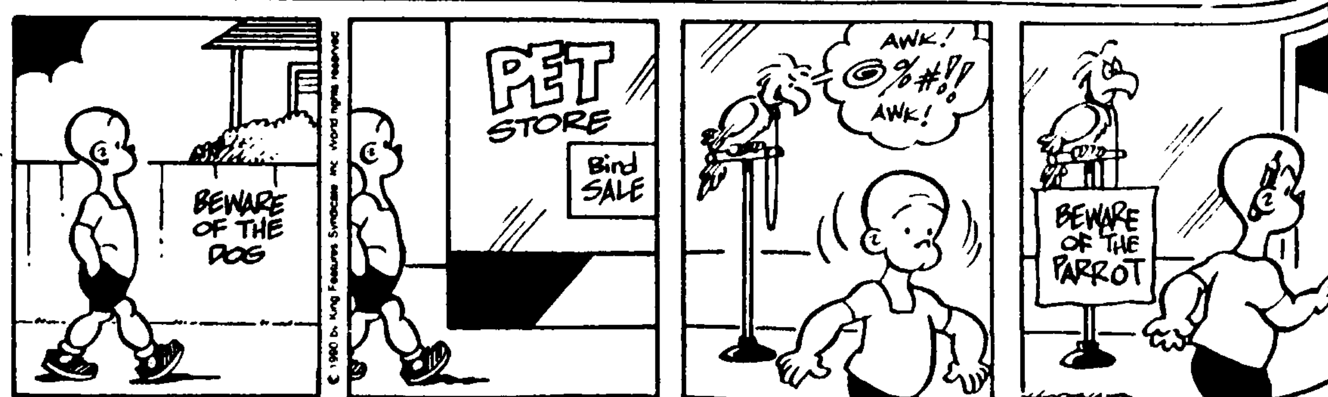
WOENSDAG

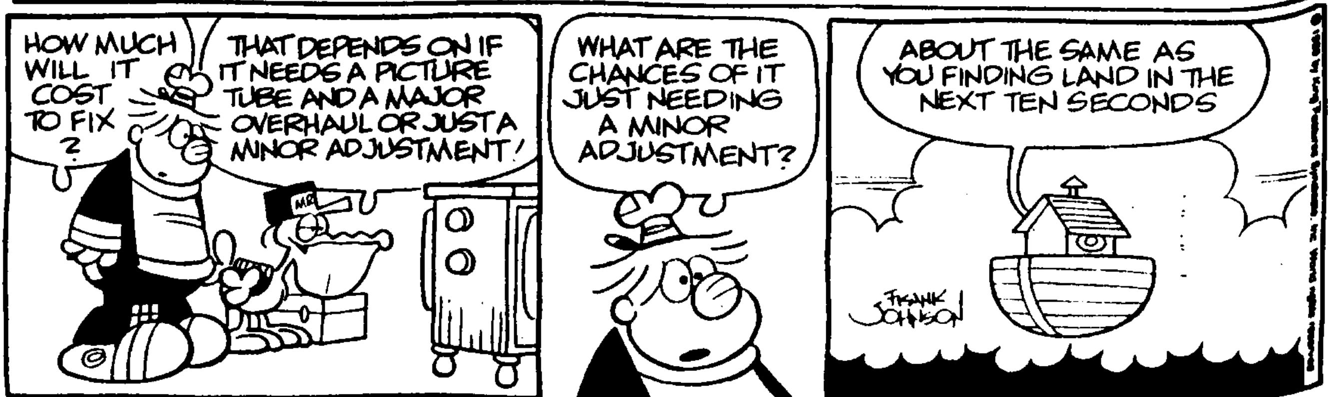
17.00 Ora pa mucha;
18.00 Musical special;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Boneiru i su Regatta;
20.00 Telenotisia;
20.20 Live uitzending baseballwedstrijd Oakland Athletics vs Cincinnati Reds vanuit Riverfront Stadium te Cincinnati (2e wedstrijd World Series-kampioenschap);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

■*Onlangs heeft dr Luc F.E. Mercelina de eed voor arts bij gezaghebber drs Elmer Wilsoe afgelegd. Dr Mercelina is als huisarts in dienst getreden van de G.G.D.*











AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendriktse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6669 — Pastuiven Verkwil had heer Ollie vol trots zijn nieuwbouw laten zien en nu was hij bezig om de plannen voor zijn tuin uit te stippelen. Daar werd hij echter in gestoord door commissaris Bas die met grote stappen naderkwam.

'Een ogenblik', sprak de politiechef. 'Het ziet er niet zo mooi uit. Ik heb hier een aangifte van de ambtenaar eerste klasse Dorknoper. Belediging en bedreiging bij de uitoefening van zijn functie. Ja, ja! Ik moet u beiden opschrijven, vrees ik. Bommel maar eerst en die kleine daarna.

'Kleine?' schreeuwde de knopenmaker, onaagenaam getroffen. 'Zie je wel? Je durft hé? Altijd hetzelfde! Maar ik heb nu getuigen! Dat zal je duur te staan komen!'

Heer Bommel deinsde een weinig achteruit om niet door de zwaaiende vuistjes van het ventje getroffen te worden, en zodoende botste hij tegen een paal van de steiger aan. Jammer genoeg was die van binnen door vermolming aangetast zodat hij krakend door midden brak.

'Wat is je naam, Bommel?' kon men de heer Bas boven het lawaai uit horen vragen. Verder kwam hij echter niet, want op dat moment werd hij getroffen door de verfpot, die door de verzakking naar beneden stortte en hem het spreken bemoeilijkte.

'Goed zo!' riep de knopenmaker, uitzinnig van vreugde. 'Goed zo! Dat komt er van!'

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur. (openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Tourcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

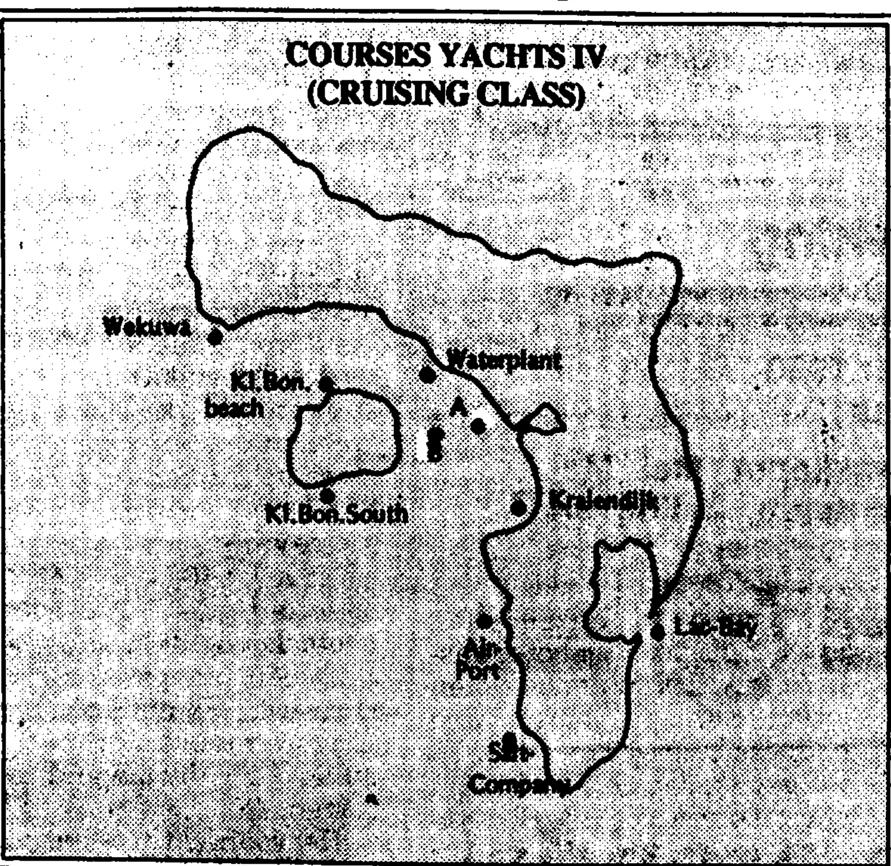
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk: maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol: maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon: maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan heer A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique

Gezaghebber Soliana: Uniek project
Bonaire krijgt drie kilometer-zeeboulevard

KRALENDIJK — 'Uniek' noemde gezaghebber mr George Soliana het ontwikkelingsplan van Bonaire. Vooral het masterplan, dat aan de zeekant, van het Flamingo Beach Hotel tot aan het Sunset Beach Hotel, uitgevoerd zal worden, zal een unicum zijn in de Antillen. Het zondag geopende winkelcomplex van de familie Metsch past volledig in deze structuur.
'Nu is het woord aan andere investeerders om werkelijke inhoud te geven aan deze enorme ontwikkeling', aldus gezaghebber Soliana.

Programma donderdag 16 oktober



tijd	race	klasse
9.30 uur	3	IV
9.40 uur	3	II en III
9.50 uur	3	I
10.00 uur	3	Vissersboten
10.30 uur	5	catamarans
10.40 uur	5	sailboards
10.50 uur	5	sunfishes-470
13.30 uur	6	catamarans
13.40 uur	6	sailboards
13.50 uur	6	sunfishes - 470

Het totale masterplan, dat enige jaren geleden is ontworpen, omvat niet alleen de zeekant maar ook de verfraaiing van het centrum van Kralendijk. De eerste fase daarvan is al gereed en de tweede fase waar de Kaya Grandi een enorme facelift heeft gekregen, kwam dit jaar gereed. De derde en vierde fase zullen echter het meest ingrijpend zijn.

Niet alleen door de enorme kosten, maar vooral ook omdat de geplande zeeboulevard tot ieders verbeelding zal spreken. Daar wordt trouwens al aardig op ingespeeld, want de (buitenlandse) investeerders hebben met hun projecten al bezit genomen van grote gedeelten van de zeezijde van Playa Pabao. Een ontwikkeling die niet door alle politieke partijen met genoegen is ontvangen, maar wel een ontwikkeling die zal bijdragen tot de wat labiele financiële situatie op Bonaire.

Gezaghebber Soliana gelooft echter niet alleen het belang van de komende zeeboulevard en met name attendeert hij op de ontwikkeling in en rond het stadscentrum dat nog steeds het imago heeft van een wat slaperig en nauwelijks ontwikkelde stadskern. Het project waarop Soliana attendeert, ligt tussen de Kaya Grandi, Kaya Almirante Brion en de Kaya L.D. Gerharts waar niet alleen de nieuwe openbare leeszaal gestalte zal moeten krijgen, maar ook het gebouw van de Sociale Verzekering Bank (SVB) gebouwd zal worden.

Eveneens attendeert gezaghebber Soliana op de noodzaak van voldoende parkeerruimte, een infrastructuur die bij alle winkelcentra en nieuwbouw op Bonaire nogal eens vergeten wordt.

Soliana: 'Soms vraagt men zich echter wel af waarom de door mij geschetste ontwikkelingen soms zo langzaam gaan. Daarvoor is een afdoend antwoord, als men weet dat de overheid met grote omzichtigheid tot uitvoering overgaat. Men dient immers onder meer rekening te houden met de beschikbare financiën in het kader van het Meerjarenplan, maar soms wordt de stagnatie ook veroorzaakt door een onbegrijpelijke bureaucratie. De geestdrift bij het Bestuurscollege is buiten kijf en op ambtelijk niveau wordt er alles aan gedaan om het uitvoeringsproces zo veel mogelijk te versnellen'.

Met name toonde gezaghebber Soliana zich ook tevreden met het particuliere initiatief, dat steeds meer getoond wordt. Niet alleen de Harborside Shopping Mall is daar een voorbeeld van, maar ook de historische gebouwen die de laatste jare zo fraai zijn gerestaureerd.

Soliana: 'Steeds meer krijgt Kralendijk een eigen karakter. Daarom moeten we dankbaar zijn aan degenen die in de particuliere sector investeren. De ontwikkeling gaat voort. De vele activiteiten in de bouwwereld zijn daar het sprekende voorbeeld van'.

Kortgeleden heeft de overheid zich beraden over het gestructureerde plan dat moet bijdragen aan de economische ontwikkeling. Essentie van dit plan is, dat deze economische ontwikkeling geen kans krijgt voor wildgroei, maar gecontroleerd en planmatig zal verlopen, waarbij het aantrekkelijk moet zijn dat de potentiële investeerder een redelijk vrije hand krijgt, maar wel gebonden is aan de ontwikkeling van eiland en bevolking. Volgens Soliana zal in het ontwikkelingsbeleid een 'free for all' voorkomen moeten worden.

HISTORISCH

Met nadruk attendeerde Soliana erop, dat in de totale ontwikkeling niet alleen de economie een rol mag spelen, maar dat er eveneens aandacht zal moeten zijn voor de historische waarde van de oude gebouwen. Met name noemde hij het Fort Oranje (oude politiewacht; red.), de protestantse kerk en de andere inmiddels af of nog te restaureren gebouwen.

Toch waarschuwt Soliana ervoor, dat het particuliere initiatief aan de leiband zal moeten lopen van de ontwikkeling die het Bestuurscollege voor ogen heeft. Hij ziet dat echter volledig terug in het project van de familie Metsch die niet aarzelde om een zeker risico te dragen toen zij besloten om enkele miljoenen - verdiend met hard werken, aldus Soliana -te investeren in Bonaire.

Bonaire airways stopt met ambulance-vluchten

KRALENDIJK — Eind van deze maand zal Michael Coffie, directeur en piloot van Bonaire Airways stoppen met het vervoer van in levensgevaar verkerende patiënten. Coffie kan het financieel niet meer bolwerken en is slachtoffer van een politiek steekspel, die hem verdere chartervluchten verbiedt. Maandagavond vervoerde Coffie een 55-jarige hartpatiënt van Bonaire naar Curaçao. Opname in de intensive care van het Sint Elizabeth Hospitaal redde het leven van deze man. De ALM weigerde de patiënt te vervoeren.

Michael Coffie, die enkele jaren geleden terugkeerde van Aruba naar zijn geboorte-eiland is een uiterst ondernemende jongeman die niet alleen zijn vliegbrevet haalde, maar ook velen de eerste vlieglessen op Bonaire heeft gegeven. De enorme kritiek die er sinds 1983 werd geuit op de onregelmatige en steeds wegvallende vluchten van de ALM was voor Coffie een reden om zijn eigen vliegtuigmaatschappijtje Bonaire Airways op te zetten en daarmee vluchten uit te voeren als de ALM geen vliegtuigen voor Bonaire beschikbaar had. Hij leasde een vliegtuig in de Verenigde Staten, maar de noodzakelijke vergunningen voor het uitvoeren van chartervluchten bleven uit.

Zowel de PDB als de UPB maakte zich met een Jantje van Leiden af van de verzoeken van Coffie en het spel dat daarbij gespeeld werd, was meer politiek gericht op het desavoueren van de tegenstanders dan het belang van Bonaire of Coffie. Deze situatie bleef maar bestaan, hoewel Michael Coffie met zijn geleasde vliegtuig dag en nacht bereid was om ernstig zieke patiënten naar Curaçao te vervoeren.

MONOPOLIE

Coffie heeft met het Bestuurscollege vergaderingen achter de rug, waarbij de jonge ondernemer telkens weer wees op het belang van Bonaire en een eigen vervoersmogelijkheid. Het is nimmer de bedoeling geweest, dat de Bonaire Airways een concurrent zou worden van de ALM. Slechts in gevallen waarin de ALM door overmacht geen vluchten kon uitvoeren, zou Michael Coffie passagiers tegen betaling vervoeren.

De ALM-monopolie speelde Coffie echter parten en de ALM was zelfs bereid dure hotelkosten voor gestrande passagiers te vergoeden, dan Coffie in te schakelen om te zorgen dat passagiers toch hun verbinding met de Verenigde Staten of Amsterdam konden halen.

AMBULANCE

Duidelijk is, dat voor Coffie slechts ambulance-vluchten waren bestemd. Vluchten die de ALM niet wilde uitvoeren. Zeker niet bij nacht en ontij. Daarom zijn de ambulancevluchten van Coffie een dringende noodzaak voor Bonaire. Maandagavond is dat meer dan eens gebleken. Helaas heeft Coffie moeten besluiten aan de betaalde -ambulance-vluchten een eind te maken. Hij verliest veel geld met het geleasde vliegtuig, dat slechts in genoemde noodgevallen gebruikt mag worden. Financieel is het door hem niet bol te werken dat hij constant een vliegtuig op Bonaire heeft gestationeerd waarmee hij slechts ambulance-vluchten kan en mag uitvoeren.

Twee jaar geleden werd Bonaire Airways opgericht. Ondanks alle adviezen van de afdeling Gezondheidszorg en vooral van de Kamer van Koophandel en Industrie (KKI) is Coffie er niet in geslaagd de medewerking van het UPB-BC te krijgen. De mening van het huidige Statenlid Ramoncito Booi (UPB) is heel anders dan op het moment dat Booi nog in de oppositiebanken verkeerde. Naar de mening van velen laat Booi en de UPB met drie Statenzetels niet alleen Coffie maar vooral de Bonaireaanse bevolking in de steek. Afgezien nog van de impact die dit kan hebben op ongevallen met toeristen.

In gesprek met de voorzitter van de KKI, Aubrey Sealy, blijkt dat de oprichting van de Bonaire Airways vooral is ingegeven door de slechte dienstverlening van de ALM op de interinsulaire routes.

Sealy: 'Het merkwaardigste is evenwel, dat nu er (in 1990; red.) potentieel financieel draagkrachtige figuren achter het bedrijf van Coffie staan, genoeg commentaar is te vernemen. Zelfs wordt het bedrijf in de politieke sfeer getrokken. Maar het waren de politici die erg begaan waren met Coffie toen zij zelf in de oppositiebanken zaten'.

De situatie, die momenteel echter dreigt te ontstaan, is uiterst gevaarlijk. Niet het missen van een vliegtuigverbinding noch het lange wachten op een ALM-vliegtuig speelt een rol. Het leven van een potentiële patiënt is in het geding. Het antwoord is aan het UPB-BC en aan de drie Statenleden van de UPB die de belangen van de bevolking zeggen te behartigen.

ROME - De EG-landen hebben Israel dinsdag in Rome veroordeeld wegens de gewelddadige dood van ruim twintig Palestijnen en opnieuw opgeroepen tot een internationale vredesconferentie over het Midden-Oosten onder VN-toezicht om te komen tot een oplossing van het Palestijnse vraagstuk. Zij achten het gebruik van buitensporig geweld maandag in Jeruzalem door de "Israelische bezettingstroepen onaanvaardbaar" en beschouwen dit als deel van een serie van herhaalde schendingen van het internationale recht door Israel, vooral op het punt van de bescherming van burgers, aldus een verklaring van de twaalf.

VS-congres: schuld aan VN betalen

WASHINGTON - De senaat van de Verenigde Staten heeft donderdag ingestemd met een wetsvoorstel dat voorziet in de betaling van de Amerikaanse schuld aan de Verenigde Naties.

In juni ging het huis van afgevaardigden akkoord met een soortgelijk voorstel. President George Bush vroeg al in januari om betaling van de schuld aan de VN. Pas nu is het Amerikaanse congres daartoe bereid. In het verleden schortten de VS hun bijdrage aan de VN op uit onvrede met de handelwijze van de internationale organisatie. Het embargo waarmee de VN zich uitsprak tegen de inval van Kuwayt door Irak stemde de senaat daarentegen tot grote tevredenheid.

BERLIJN - De Procureur-Generaal van de DDR heeft op de valreep van de Duitse hereniging alle dossiers over de voormalige Oostduitse partijleider Erich Honecker en andere leidende figuren en regeringsfunctionarissen aan het ministerie van Justitie in Bonn overhandigd. De Bonner justitie moet beslissen of deze mensen alsnog vervolgd zullen worden.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het plotselinge overlijden van onze tennisvriendin

INE MARIJKE FRANK

Ons medeleven gaat in het bijzonder uit naar haar man en kinderen.

Moge Ine in vrede rusten.

Early Birds, Eagle Club

Aruba, oktober 1990.

"Je kinderen zijn je kinderen niet.
Ze zijn de zonen en dochteren
van 's levens hunkering naar zichzelf.
Ze komen door je,
ze zijn niet van je,
en hoewel ze bij je zijn,
behoren ze je niet toe."

Onze

Anna

is overleden.

geboren : 19-9-1985, op ons geliefde Curaçao
overleden : 14-10-1990

Job, Marij en Sjoerd Santema,
Meidoorn 43,
3171 NB Poortugal

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 17 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.51	1.53	1.55
PND STERLING	3.445	3.50	3.56
NED GLD	104.30	105.02	105.82
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	140.17	140.89	141.69
FR FRANCS	34.01	35.11	35.81
DUITSE MARK	117.68	118.40	119.20
IT LIRE	1.26	1.56	1.62
JAPANSE YEN	141.94	142.80	143.60
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 17 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	16-10	FRANKFURT	PREV.	16-10	AMSTERDAM	PREV	16-10
DOW JONES	2416	2381	DAX INDEX	1470	1460	CBS GEN.INDEX	96.60	96.60
AM.BRANDS	70.88	71.38	AEG	920.00	912.00	ABN-AMRO	31.50	31.80
AM.EXP.	18.75	18.50	BASF	211.90	208.10	AEGON	113.20	113.20
ANHEUSER B	37.50	36.88	BMW	430.50	421.50	AHOLD	128.10	127.50
ATT	32.25	31.63	COMMERZBANK	236.00	231.00	AMEV	46.50	46.30
BORDEN	30.25	30.88	DAIMLER BENZ	618.50	611.00	AKZO	79.80	79.30
CAMPBELL S	50.63	49.75	DEUTSCHE BANK	624.50	615.50	BOLS	171.00	172.30
CHRYSLER	11.00	10.63	HOECHST	205.40	202.50	BUHR.TET.	55.00	54.60
CITICORP	14.00	13.00	KAUFHOF	541.00	544.00	DAF	22.20	22.00
COCA COLA	42.25	41.75	MAN	349.50	350.00	DSM	86.00	84.00
DIGITAL	46.50	46.75	PREUSSAG	308.00	304.00	ELSEVIER	76.90	77.00
DUPONT	32.38	31.50	SIEMENS	572.50	567.50	FOKKER	35.40	35.10
EAST.KODAK	37.00	36.75	VW	418.50	409.10	GIST BROC.	25.00	24.90
EXXON	49.25	48.75				HAGEMEYER	103.50	104.00
FORD	31.75	31.00				HEINEKEN	122.30	122.00
GEN.ELECT.	54.38	51.18	LONDON			HOOGOVENS	51.00	51.00
GEN.MOTORS	37.38	36.00				KLM	20.50	20.50
HEINZ	31.50	31.38	FT-100 INDEX	2101	2083	KNP	41.30	40.30
HOMESTAKE	17.13	16.75				NEDLLOYD	39.70	39.00
IBM	99.13	99.38	ARGYLL	2.40	2.37	NMB	38.70	38.90
KELLOGG	66.13	66.38	BARCLAYS BANK	3.58	3.56	NAT.NED	51.60	51.30
MC DONALDS	26.25	26.88	BASS	10.40	10.35	PHILIPS	21.20	21.10
MERCK	78.50	77.88	BRITISH STEEL	1.25	1.25	ROBECO	86.30	86.80
MINNES.MNG	75.63	74.88	BRITISH TEL	2.74	2.70	ROLINCO	81.00	81.10
MOBIL CORP	57.00	56.63	BTR	3.23	3.10	RORENTO	59.70	59.70
NCR	46.75	44.50	CADBURY	3.11	3.12	RODAMCO	54.60	54.50
PFIZER	73.13	72.38	CABLE & WIRE	4.08	4.18	ROYAL DUTCH	134.60	134.60
P.MORRIS	45.75	45.13	GRAND MET	5.64	5.59	UNILEVER	142.30	143.30
QUAKER	45.00	44.75	MARKS & SPENCER	2.47	2.43	VMF STORK	45.00	45.00
SEARS	24.38	23.88	MIDLAND	5.76	5.75	VOC	38.20	39.90
UP JOHN	36.25	36.63	TATE & LYLE	2.48	2.46	VNU	75.80	74.10
USX	31.00	31.00				WESSANEN	59.60	60.00
WOOLWORTH	26.00	24.50						
			TOKYO					
GOLD	379.90	368.00				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	23109	23606			
SILVER	4.13	4.13				TSE 300	3032.9	3018.0
			BRIDGESTONE	1110	1150			
CRUDE OIL	36.15	37.85	CANON	1400	1430	ALCAN	18.75	18.50
			DAI ICHI KANGYO	1710	1700	BELL	38.63	38.63
US$/Yen	128.00	127.10	DAIWA SEC.	990	1000	BANK OF NS	11.50	11.20
			HITACHI	1190	1250	CAN.PAC.	17.88	17.88
US$/DMARK	1.52	1.51	HONDA MOT.	1410	1450	IMASCO	30.00	29.88
			JAPAN AIRLINES	1130	1130	LAIDLAW	18.75	18.25
GBP/US$	1.95	1.96	NEC	1440	1460	MOORE	26.50	26.50
			NOMURA SEC.	1580	1600	NORANDA	15.63	15.50
US$/NLG	1.72	1.71	NIPPON STEEL	428	428	PLACER DOME	17.00	17.00
ECU/US$	136.25	136.5	MAZDA	610	644	POWER CORP.	14.50	14.75
CAN/US$	86.77	86.58	SONY	6390	6570	ROYAL BANK	20.50	20.50

NEW YORK - De noteringen op de oliemarkten van New York en Londen zijn verdeeld gesloten. De handel was stuurloos waarbij dinsdag even niet naar het Midden Oosten werd gekeken.

Volgens handelaren waren de hogere noteringen op de markt van New York voornamelijk gebaseerd op technische factoren. In Londen zorgde het gebrek aan nieuws echter voor iets lagere koersen. Ook de verwachting op de Londense markt dat de oorlogsdreiging kleiner is geworden zorgde voor enige druk op de prijzen.

Op de oliemarkt van New York sloot West Texas Intermediate voor levering in november 0,94 dollar hoger en behaalde zo een niveau van 35,89 dollar per vat.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 12de oktober 1990, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao, heb ik, Felix Giovanni Martiniano Cratz, deurwaarder bij het Gerecht op Curacao, ten verzoeke van ECONOMY RENT-A-CAR n.v. h.o.d.n. BUDGET RENT-A-CAR en ECUMAK n.v., ten deze domicilie kiezende aan de Pietermaai no. 6 op Curacao, ten kantore van de advokate mr. B.E.M. Statius van Eps, aan CARIBBEAN GENERAL INSURANCE LTD., zonder bekende vestigingsplaats in de Nederlandse Antillen of elders

BETEKEND:

de grosse van een arbitraal vonnis dd. 24 april 1987 gewezen door Karel J. van Meeteren, Theodorus Koetsier en Michel G.M.H. Soons, als arbiters.

De deurwaarder voornoemd,
F.G.M. Cratz.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dikwijls moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Donderdag 18 oktober 1990
Van 09.00 t/m 14.00 uur;
* Brakkeput Ariba, Brakkeput Mei Mei, Margo, Jansofat, Jachtclub, Zeilhaven, Asiento.

KODELA

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dikwijls moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Vrijdag 19 oktober 1990
Van 9 uur t/m 1 uur p.m.
* Kaya Chango compleet, Comanchestraat nummer 1 t/m 16, Snipweg nummer 45 t/m 57.

KODELA

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dikwijls moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Donderdag 18 oktober 1990
Van 9 uur t/m 2 uur.
* Kaya Charomi, Kaya Balerian, Kaya Stoki, Kaya Wando, Kaya Dal Pega, Kaya Bayrom, Kaya Rosemarein, Kaya Salvia, Kaya Ghember, Kaya Maki, Kaya Yanten, Kaya Rude, Kaya Otoyo, Kaya Girasol, Kaya Yerba Buena, Kaya Yerba Hole, Kaya Yerba Sangura.

KODELA

Antilliaanse Padvinders met Scouting Week
(padvindersweek)

60 JAAR 1930 - 1990 ANTILLIAANSE PADVINDERS

Een week kamperen op Westpunt, met deelname van Arubaanse Padvinders.

Voor het publiek:

1) DONDERDAG 18 OKTOBER - EXTRA VOORSTELLING op verzoek WEEST PARAAT SHOW - in C.P.A. om 19.30 u.
Kaarten verkrijgbaar a fl. 10,- bij: Jeugd Centrale Curacao, Boekhandel Salas, Centro Pro Arte, de Padvinders
2) Scouting Expo
Zaterdag 20 oktober - openhouse op kamp - te Westpunt
Expositie - demonstratie - boottrips (Mermaid) - lezingen - eten - drinken - radiocommunicatie
Van 09.00 tot 18.00 uur. Entree gratis.